CV_KH1282_E554_LB4.qxd 11.09.2007 13:46 Uhr Seite 1

- ☐ (GB) **STEAM IRON**
  Operating Instructions
- ☐ (PL) **ŻELAZKO PAROWE**
  Instrukcja obsługi
- ☐ (HU) **GŐZÖLŐS VASALÓ**
  Használati utasítás
- ☐ (SI) **PARNI LIKALNIK**
  Navodila za uporabo
- ☐ (CZ) **NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA**
  Návod k obsluze
- ☐ (SK) **NAPAROVACIA ŽEHLIČKA**
  Návod na obsluhu
- ☐ (HR) **PARNO GLAČALO**
  Upute za uporabu
- ☐ (DE) **DAMPFBÜGELEISEN**
  Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH1282-09/06-V5

CV_KH1282_E554_LB4.qxd 11.09.2007 14:31 Uhr Seite 4

KH 1282

IB_KH1282_E5554_UK_4 11.09.2007 13:33 Uhr Seite 3

Content Page

Basic Safety Instructions	4
Intended use	5
Unpacking	5
Before the first use	5
Operating Elements	6
Preparation	6
Plugging in and ironing	6
Steam ironing	7
Ironing with steam blast	8
Ironing with the spray function	8
Temporarily setting the steam iron aside	8
Taking the steam iron out of service	8
Cleaning and Care	9
Troubleshooting	9
Technical data	10
Disposal	10
Warranty and Service	10
Importer	11

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Steam Iron KH 1282

Basic Safety Instructions

⚠ Danger of Burns!

- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage.
- Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- Never touch the sole-plate of the iron when it is hot. Take hold of the steam iron with the handle only.
- Never hold your hand over the steam spray or on hot metal parts.
- Never direct the steam blast at people or other living creatures.
- You should not open the filler opening of the water reservoir while the iron is in use. First remove the plug from the power socket and allow the steam iron to cool down before refilling it.

⚠ Fire hazard!

- Never leave the steam iron unattended when it is hot or switched on. You and others can be easily injured through a still hot iron.
- Never place the steam iron in the close vicinity of inflammable materials, such as curtains and drapes. They could catch fire.
- Use only the ironing temperatures given in the care instructions for the material and those suitable for it. Otherwise, you could damage the textiles. Should care instructions for the item be neither known nor available, begin ironing with the lowest temperature setting.
- Put the steam iron into storage only when it has cooled down completely.
- Never place the steam iron on edges, for example table edges. It could tip and fall down.
- Stand the steam iron only on its back end, or lay it in the support tray provided on the ironing board. Never lean the hot iron against walls or other objects. There could be a risk of fire breaking out.

⚠ Danger of electrical shock!

- Connect the steam iron only to correctly installed wall power sockets.
- To avoid possible dangers, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified techni-cians, or contact our Customer Service Department.
- Arrange for defective power cables to be replaced immediately by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- To disconnect from the power source, pull only on the plug itself, not on the cable.
- Never direct the steam jets or the water-spray jets at electrical appliances or at objects sensitive to heat or moisture.
- Never bend (kink) or crush the power cable. Arrange it in such a way that it can not come into contact with hot surfaces and such that no-one can step on it or trip over it.
- After every use, before cleaning and when refilling with water, remove the plug from the power socket.
- Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cord.
- Never touch the power cable or the power plug with wet hands.

- Under no circumstances should you submerge the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. You should never expose the appliance to moisture or use the device outdoors. Should liquids penetrate into the appliance housing , immediately remove the plug from the power source and arrange for the appliance to be repaired by a qualified specialist workshop or by the Customer Service Department.
- Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- You may not open the housing of the steam iron. Arrange for a defective steam iron to be repaired only by a qualified specialist workshop or by the Customer Service Department.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.

⚠ **Important!**

- Should the clothing care instructions forbid ironing, (Symbol), the clothing item may not be ironed. If you ignore this warning, the item could be damaged.
- Do not fill the water tank with a liquid other than water. You will otherwise damage the steam iron.
- You may not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. You could otherwise cause damages.

Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in a private household. All other use is deemed improper use.

Unpacking

⚠ Plastic bags can present a danger. To avoid fatalities through suffocation, keep plastic bags out of the reach of children.

- Remove the steam iron from the packaging.
- Remove all protective coverings and protective foils from the steam iron and from sole of the iron ❽.

Before the first use

- Fill the steam iron with water (see Chapter „Filling with water“).
- Insert the power plug into a wall socket with 220-240 V~/50 Hz.
- Set the temperature controller ❼ to "Max".
- Heat the steam iron for several minutes at the highest setting.
- Then iron a handtowel or other piece of old material (suitable for heat level • • •) to remove any impurities from the sole of the iron ❽.
- Activate the steam blast button ⓬ a few times to remove any possible impurities in the steam jets.

ⓘ **Note:** On the first use, a light odour development - caused by manufacturing residues - may occur. This odour is not damaging to health. Provide for sufficient ventilation, for example, open a window.

Operating Elements

❶ Spray button
❷ Heating control lamp
❸ Power cable with plug
❹ Flexible cable restrainer
❺ Back end
❻ Water tank
❼ Temperature controller
❽ Sole of the iron
❾ Water fill opening
❿ Water jet
⓫ Steam controller/Self Clean
⓬ Steam blast button
⓭ Measuring beaker

Preparation

Filling with water

You require water to be able to use the steam and spray functions. Water is not needed for dry ironing.

- Place the cooled down iron in an upright position on its back end ❺.
- Open the water fill opening ❾ for the water tank ❻.
- Using the measuring beaker ⓭, pour in water to no further than the "Max" marking in the water tank ❻.
- Close the water fill opening ❾ for the water tank ❻.

Should the mains water at your locality be rated as hard, it is recommended that you mix mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

local water hardness	Ratios - distilled water to mains water
very soft / soft	0
medium	1: 1
hard	2: 1
very hard	3: 1

The water hardness level can be queried at your local water works.

Plugging in and ironing

Ironing tips

Sort the laundry in accord with the type of material. Always observe the ironing and care instructions given for the material. Start with the materials that require the lowest heat settings.
If you are not sure what material has been used in the garment, first of all carefully iron a small area (hem-piece or an inner edge). In cases of serious doubt, start with a low iron temperature. If creases remain, slowly increase the heat level in steps.
When you have found the temperature which gives the best ironing results, do not increase the temperature further. Never raise the temperature so high that the material of the garment could be damaged.

Connection

- Insert the power plug into a power socket.

Ironing

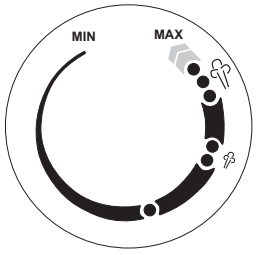
⚠ During use, lay the steam iron aside only on its back end ❺ or in the support tray provided on the ironing board. Never lean the hot iron against walls or other objects. There could be a risk of fire breaking out.

Dry ironing is possible at all temperatures, steam ironing is first possible from the level • •.

Setting of the Steam Iron	Type of Material
•	Silk, Nylon
••	Wool
•••	Cotton
Max	Linen

⚠ Important!
If the clothing care instructions forbid ironing (Symbol), the clothing item may not be ironed. Should you do so, you could damage the item.

- Check the care instructions on the labels in the garment to see if it is suitable for being ironed, and at which temperature setting.
- Select the best suitable temperature setting with the temperature controller ❼



The heating control lamp ❷ glows. When the heating control lamp ❷ extinguishes, the selected temperature has been reached.

- Wait until the heating control lamp ❷ extinguishes at the set temperature.
- Allow the steam iron to slide over the material under light pressure.

ⓘ Avoid ironing over zippers and studs, as these can scratch the sole of the iron ❽. Pass around them when ironing.

Steam ironing

- Programme the steam controller ⓫ to the desired steam setting:

If you have adjusted the temperature controller ❼ to the setting • •, always move the steam controller ⓫ to the small steam symbol.

If you have adjusted the temperature controller ❼ to the setting • • •, always move the steam controller ⓫ to the large steam symbol.

ⓘ **Note:** Steam ironing is first possible from setting • •.

ⓘ **Notice:** Should steam no longer be required, or the setting be adjusted to a temperature lower than • •, always turn the steam controller ⓫ to position "0"! Otherwise, water could leak from the ironing sole ❽.

Drip-Stop Function
This iron is fitted with a Drip-Stop function. It prevents the dripping of water from the ironing sole ❽ when the iron is switched off and when steam ironing. When steam ironing, the iron must be set to at least level • •. Consequently, first set the steam controller ⓫ to "Steam" when the temperature control knob ❼ is set to at least level • • and the temperature has been reached. Otherwise, water could leak from the ironing sole ❽.

Ironing with steam blast

The steam blast is especially suitable for smoothing difficult to reach parts of a garment.

ⓘ **Note:** Steam-blast is first possible from level • • •.

- Slightly raise the steam iron.
- For one steam blast, press the steam blast button ⓬ once.

Ironing with the spray function

- To moisten the laundry, press the spray button ❶.

This function is suitable for very dry and very crumpled garments.

Temporarily setting the steam iron aside

⚠ **Fire hazard!**
Never leave the steam iron unattended when it is hot or switched on.

- Adjust the temperature controller ❼ to "Min".
- Stand the steam iron on its back end ❺.

or

- Lay the steam iron in the support provided on the ironing board.

⚠ **Important:** NEVER place the steam iron on unsuitable surfaces. Risk of fire!

Taking the steam iron out of service

- Remove the power plug from the wall socket.
- Allow the steam iron to cool down.
- Drain the water tank ❻ in that you open up the water fill opening ❾ and either tip the contents out to the side (see Fig.1) or empty it by tipping it up to the front (see Fig.2).

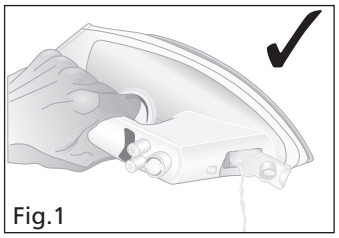


Fig.1

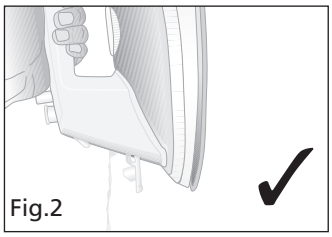


Fig.2

- Clean the sole of the iron ❽ (see chapter "Cleaning and care").
- Coil the power cable ❸ around the power cable retainer at the back end of the iron ❺.
- Place the cooled down steam iron horizontally onto a soft and clean surface.

Cleaning and Care

- Avoid ironing over zippers and studs, as these can scratch the sole of the iron ❽. Pass around them when ironing. Take steps to ensure the sole of the iron ❽ remains smooth.
- The composition of water and its minerals varies very much from place to place. If the water in your locality is very hard, we recommend the use of commercially available distilled water in order to ensure the optimal functional capability of your steam iron (see chapter "Filling with water").

ⓘ Do not use acids (for example, vinegar) or decalcification products to clean your steam iron.

- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- Do not use aggressive cleaning materials.

Warning: NEVER submerse the steam iron in water or other fluids.

- Clean the metal parts with a soft cloth lightly moistened with water. Dry all parts thoroughly.
- Do not use abrasive cleaning materials.
- Allow the appliance to dry completely before taking it back into use.

Self-cleaning function (Self-Clean)

- Fill the water tank ❻ to the marking MAX.
- Insert the plug ❸ into a power socket.
- Set the temperature controller ❼ to the level Max.
- Allow the steam iron to heat up until the heat control lamp ❷ extinguishes and once again glows.
- Hold the steam iron horizontally over a catchment receptacle.
- Adjust the steam controller ⓫ to the position Self Clean . In this position the steam controller knob lifts itself slightly. Thereby, steam exits the holes in the sole of the iron ❽. Impurities that may be present are washed out.

⚠ **Attention**

There is a danger of being scalded!

- Release the steam controller ⓫ as soon as all of the water in the water tank ❻ has drained away.
- Do ensure that no water remains in the steam chamber, dry the sole of the iron ❽ thoroughly. To do this, slide the sole of the iron ❽ back and forth several times over a hand towel or an old piece of material (suitable for temperature setting •••).
- Allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

Troubleshooting

The steam iron blows out no or very little steam:

The reserves of water in the steam iron are depleted. Fill the water tank ❻ with water.

The steam iron sprays no or very little water with the spray function:

The reserves of water in the steam iron are depleted. Fill the water tank ❻ with water.

The steam iron does not get hot:

The steam iron is not plugged in or is not switched on. Insert the plug ❸ in a power socket and adjust the temperature controller ❼ to the desired temperature.

Water drips from the ironing sole ❽:

The temperature setting is too low for steam ironing. Adjust the temperature control knob ❼ to at least level ••.

Should the measures described above not solve the problem, then the steam iron is defective. Arrange for it to be repaired by a qualified specialist workshop or the Customer Service Department.

Technical data

Power Supply Voltage:	220-240 V~/50 Hz
Output:	1800 W

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty and Service

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty.
Your goods can be transmitted free of cost only in this manner.

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries.
The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

GB **DES Ltd**
Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

(IE) **Kompernass Service Ireland**
c/o Irish Connection
41 Harbour view
Howth Co. Dublin
Tel: 087-99 62 077
Fax: 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

IB_KH1282_E5554_UK_4 11.09.2007 13:34 Uhr Seite 12

Spis treści Strona

Podstawowe wskazówki bezpie-czeństwa	14
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	15
Rozpakowanie	15
Przed pierwszym użyciem	15
Elementy obsługowe	16
Czynności przygotowawcze	16
Podłączanie i prasowanie	16
Prasowanie z parą	17
Prasowanie z uderzeniem pary	18
Prasowanie z funkcją spryskiwania	18
Chwilowe odstawianie żelazka z nawilżaczem	18
Wyłączanie żelazka z nawilżaczem	18
Czyszczenie i pielęgnacja	19
Usuwanie zakłóceń działania	20
Dane techniczne	20
Utylizacja	20
Gwarancja i serwis	21
Importer	21

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Żelazko parowe KH 1282

Podstawowe wskazówki bezpie-czeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo oparzenia!

- Nie zezwalaj na użytkowanie tostera przez osoby (w tym dzieci) upośledzone umysłowo lub fizycznie lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia w bezpiecznym użytkowaniu urządzeń, bądź jeśli nie zostały one uprzednio odpowiednio poinstrowane lub przeszkolone.
- Poinformuj dzieci o zagrożeniach związanych z użytkowaniem urządzenia i nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie dotykaj stopy żelazka, gdy urządzenie jest gorące. Żelazko trzymaj zawsze za uchwyt.
- Nigdy nie wkładaj rąk w obłok pary ani nie dotykać nimi gorących części metalowych.
- Nigdy nie ustawiaj dysz uderzenia pary w kierunku innej osoby lub żywego stworzenia.
- Podczas używania nie wolno otwierać otworu do napełniania zbiornika wody. Przed nalaniem wody do żelazka odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia oraz wyciągnij wtyczkę z gniazdka zasilania.

⚠ Zagrożenie pożarowe!

- Nigdy nie należy pozostawiać gorącego lub włączonego żelazka z nawilżaczem bez nadzoru. Można się o nie przypadkowo poparzyć.
- Nigdy nie stawiaj żelazka w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. firan lub zasłon. Mogą one spowodować pożar.
- Prasuj zawsze z zachowaniem ustawień temperatur podanych we wskazówkach konserwacyjnych oraz dozwolonych przy określonym rodzaju materiału. W przypadku nieprzestrzegania tych wskazówek można uszkodzić prasowany materiał. Jeśli nie znasz instrukcji prasowania materiału, rozpocznij od prasowania z najniższą temperaturą.
- Żelazko z nawilżaczem należy chować tylko po całkowitym wystygnięciu.
- Nie stawiaj nigdy żelazka przy krawędzi przedmiotów, np. stołu. Żelazko może się przechylić i spaść.
- Żelazko odstawiaj zawsze na podstawkę lub na specjalny stojak w desce do prasowania. Gorącego żelazka nie przystawiaj nigdy do ścian ani innych przedmiotów. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożaru.

⚠ Zagrożenie porażenia prądem!

- Żelazko podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka zasilania.
- Aby nie dopuścić do zagrożenia, uszkodzone urządzenie przekaż niezwłocznie do naprawy wykwalifikowanemu serwisowi lub zwróć się do autoryzowanego serwisu klienta.
- Aby nie dopuścić do zagrożenia, uszkodzony kabel sieciowy niezwłocznie wymień na nowy lub zwróć się do autoryzowanego serwisu klienta.
- Ciągnij zawsze za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nigdy nie ustawiaj wylotu dysz uderze-nia pary lub dyszy spryskiwacza w kierunku urządzeń elektrycznych lub przedmiotów wrażliwych na wysoką temperaturę i wilgoć.
- Nie załamywać ani nie zgniatać kabla sieciowego. Układać go w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami, i aby nikt nie mógł na niego wejść albo się na nim potknąć.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, nalaniem wody oraz po każdym użyciu wyjmuj wtyczkę z gniazdka zasilania.

- Przed włączeniem należy zawsze całkowicie rozwinąć kabel sieciowy. Nie należy używać przedłużaczy.
- Nigdy nie chwytać ani nie dotykać kabla lub wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami.
- Nie wolno zanurzać żelazka z nawilżaczem w żadnych cieczach, ani pozwolić na dostanie się cieczy do wnętrza obudowy żelazka z nawilżaczem. Nie wolno narażać urządzenia na kontakt z wilgocią i używać go na zewnątrz. Jeśli jednak zdarzy się, że do wnętrza obudowy przedostanie się ciecz, niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazdka i przekaż żelazko do naprawy w wykwalifikowanym punkcie naprawczym lub autoryzowanym serwisie klienta.
- Nigdy nie używaj żelazka w pobliżu wody, znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznica, umy-walce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- Nie należy samemu otwierać obudowy żelazka. Naprawę uszkodzonego żelazka powierzaj wyłącznie wykwalifikowanemu punktowi naprawczemu lub serwisowi klienta.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzone kable sieciowe lub wtyczki niezwłocznie wymień w autoryzowanym punkcie serwisowym.

⚠ Uwaga!

- W przypadku gdy wskazówki na matce danego materiału zabraniają prasowania (symbol), nie należy prasować, inaczej można uszkodzić ubranie.
- Do zbiornika nie wlewaj żadnej innej cieczy poza wodą. Inaczej nastąpi uszkodzenie żelazka z nawilżaczem.
- Nie można czyścić żelazka rozpuszczalnikami, alkoholem lub środkami do szorowania. Inaczej można je uszkodzić.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania tkanin. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegokolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem.

Rozpakowanie

⚠ Worki plastikowe mogą stanowić źródło zagrożenia. Aby nie spowodować zagrożenia uduszenia, torby plastikowe przechowuj w miejscach niedostępnych dla niemowląt i dzieci.

- Wyjmij żelazko z opakowania.
- Od żelazka i stopy do prasowania ❽ odklej wszystkie naklejki i elementy foliowe.

Przed pierwszym użyciem

- Nalej wodę do żelazka (patrz rozdział „Napełnianie wodą").
- Podłącz wtyczkę do gniazdka zasilania o napięciu 220-240 V~/50 Hz.
- Pokrętło regulacji temperatury ❼ ustaw w położeniu „MAX".
- Po ustawieniu najwyższego zakresu temperatury odczekaj kilka minut do nagrzania się żelazka.
- Następnie przeprasuj ręcznik lub kawałek materiału (nadający się do prasowania w zakresie • • •), w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń stopy do prasowania ❽.
- Naciśnij kilka razy przycisk uderzenia pary ⓬, aby z dysz usunąć ewentualny brud.

ⓘ **WSKAZÓWKA:** Podczas pierwszego użycia pozostałości materiałów stosowanych podczas produkcji mogą w trakcie grzania żelazka powodować zapach spalenizny. Zapach ten nie jest szkodliwy dla zdrowia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. poprzez otwarcie okna.

Elementy obsługowe

❶ Przycisk spryskiwania
❷ Lampka kontrolna nagrzewania
❸ Kabel sieciowy z wtyczką
❹ Ruchoma prowadnica kabla
❺ Stojak
❻ Zbiornik na wodę
❼ Pokrętło regulacji temperatury
❽ Stopa do prasowania
❾ Otwór do nalewania
❿ Dysza wylotowa
⓫ Regulator pary / Funkcja „Self Clean"
⓬ Przycisk uderzenia pary
⓭ Miarka

Czynności przygotowawcze

Napełnić wodę

Do użycia funkcji pary lub spryskiwania potrzebna jest woda. Do prasowania na sucho nie potrzeba wody.

- Chłodne żelazko postaw pionowo na podstawie ❺.
- Otwórz otwór ❾ do nalewania wody do zbiornika ❻.
- Nalej wodę z miarki ⓭ maksymalnie do poziomu zbiornika oznaczonego napisem „MAX" ❻.
- Zamknij otwór ❾ do nalewania wody do zbiornika ❻.

Jeśli woda w kranie jest za twarda, zaleca się mieszanie jej z wodą destylowaną.
W przeciwnym razie mogłoby dojść do zatkania osadem z kamienia dysz funkcji uderzenia pary.

W celu przedłużenia prawidłowego działania funkcji uderzenia pary zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną
w proporcjach podanych w tabeli.

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody kranowej
bardzo miękka / miękka	0
średnia	1: 1
twarda	2: 1
bardzo twarda	3: 1

Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać od miejscowych wodo-ciągów miejskich.

Podłączanie i prasowanie

Porady dotyczące prasowania
Posortuj pranie według rodzajów materiałów. Przestrzegaj zawsze instrukcji na metce ubrania dotyczących prasowania i konserwacji. Rozpocznij prasowanie od materiałów, które wymagają najniższych temperatur. Jeśli nie znasz dokładnie składu materiału prasowanego ubrania, zacznij prasować ostrożnie niewielkie fragmenty materiału (brzeg lub krawędź wewnętrzna).

W razie wątpliwości rozpocznij prasowanie od najniższej temperatury. Zwiększ temperaturę, jeśli po prasowaniu pozostają fałdy. Nie zwiększaj dalej temperatury, jeśli dojdziesz do zakresu, który zapewnia optymalny rezultat prasowania. Nigdy nie prasuj ze zbyt wysoką temperaturą, ponieważ grozi to uszkodzeniem materiału.

Przyłączanie

- Podłącz wtyczkę do gniazdka zasilania.

Prasowanie

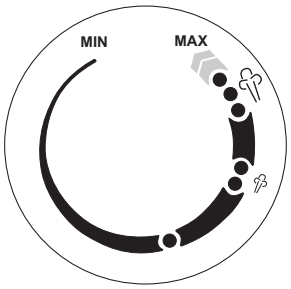
⚠ Podczas prasowania żelazko stawiaj wyłącznie na podstawie ❺ lub na specjalny stojak w desce do prasowania. Gorącego żelazka nie przystawiaj nigdy do ścian ani innych przedmiotów. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożaru.

Prasowanie na sucho możliwe jest we wszystkich temperaturach, prasowania za pomocą pary dopiero od zakresu • •.

Ustawienie żelazka		Rodzaj materiału
•		Jedwab, nylon
	• •	Wełna
	• • •	Bawełna
	Max	Len

⚠ Uwaga!
W przypadku gdy wskazówki na matce danego materiału zabraniają prasowania (symbol ☒), nie należy prasować, ponieważ grozi to zniszczeniem materiału.

- Sprawdź w instrukcji konserwacji znajdującej się na metce ubrania, w jakiej temperaturze dopuszcza się prasowanie.
- Po uruchomieniu funkcji ustaw za pomocą pokrętła regulacji temperatury ❼ odpowiednią temperaturę.



Włącza się lampka kontrolna grzania ❷. Żelazko osiąga ustawioną temperaturę, jeśli lampka kontrolna grzania ❷ wyłączy się.

- Odczekaj, aż wyłączy się lampka kontrolna grzania ❷.
- Przesuwaj żelazko po materiale z lekkim dociskiem.

ⓘ Unikaj przesuwania stopy żelazka ❽ po zamkach błyskawicznych i nitach ubrań. Omijaj żelazkiem fragmenty ubrań zawierające tego rodzaju elementy.

Prasowanie z parą

- Za pomocą regulatora pary ⓫ ustaw żądane natężenie wylotu:

W przypadku nastawienia pokrętła regulacji temperatury ❼ na zakres • •, regulator pary ⓫ nastawiaj zawsze na mniejszy symbol pary.

W przypadku nastawienia pokrętła regulacji temperatury ❼ na zakres • • •, regulator pary ⓫ nastawiaj zawsze na większy symbol pary.

ⓘ **WSKAZÓWKA:** Prasowanie za pomocą pary jest możliwe dopiero od zakresu • •.

ⓘ **WSKAZÓWKA:** Jeśli para nie jest już potrzebna do prasowania lub ustawiona temperatura jest niższa niż zakres • •, pokrętło regulacji pary ⓫ ustawiaj zawsze na „0"! W przeciwnym wypadku ze stopy grzewczej ❽ może wydobywać się woda.

Funkcja zabezpieczenia przed kapaniem „Tropf-Stop"
W tym żelazku nie ma zagrożenia kapania, ponieważ jest ono wyposażone w funkcję zabezpieczenia przed kapaniem „TROPF STOP". Polega ona na tym, że żelazko przy niższych temperaturach prasowania automatycznie wyłącza funkcję uderzenia pary. Funkcja ochrony przed kapaniem wody • • włącza się dopiero od zakresu • •. Pokrętło regulacji pary ⓫ ustaw w położeniu „Para" dopiero wtedy gdy pokrętło regulacji temperatury ❼ jest ustawione co najmniej w położeniu zakresu • •. W przeciwnym wypadku ze stopy grzewczej ❽ może wydobywać się woda.

Prasowanie z uderzeniem pary

Funkcja uderzenia pary nadaje się szczególnie do rozprasowania trudno dostępnych fragmentów ubrania.

ⓘ **WSKAZÓWKA:** Uderzenie pary jest możliwe dopiero od zakresu • • •.

- Podnieś lekko żelazko.
- Naciśnij jeden raz przycisk uderzenia pary ⓬.

Prasowanie z funkcją spryskiwania

- W celu zwilżenia powierzchni ubrania naciśnij przycisk spryskiwania ❶.

Ta funkcja nadaje się do prasowania bardzo suchych, zmiętych ubrań.

Chwilowe odstawianie żelazka z nawilżaczem

⚠ **Niebezpieczeństwo pożaru!**
Nigdy nie zostawiaj gorącego lub włączonego żelazka bez nadzoru.

- Pokrętło regulacji temperatury ❼ ustaw w położeniu „MIN".
- Żelazko postaw na podstawie ❺.

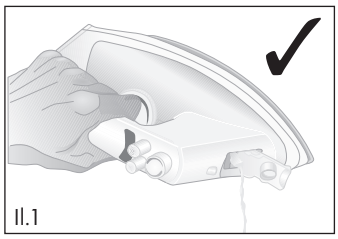
lub

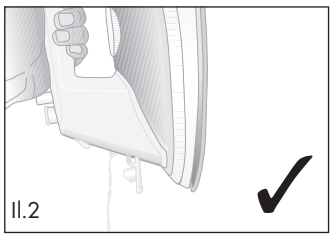
- Żelazko postaw na specjalnym stojaku w desce do prasowania.

⚠ **Uwaga:** Nigdy nie kładź żelazka na nieodpowiednich podłożach. Niebezpieczeństwo pożaru!

Wyłączanie żelazka z nawilżaczem

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odczekaj do ostygnięcia żelazka.
- Opróżnij zbiornik na wodę ❻, otwierając otwór do nalewania wody ❾, a następnie albo przechylając żelazko w bok (patrz ilustracja 1) albo w przód (patrz ilustracja 2).


Il.1


Il.2

- Wyczyść stopę żelazka ❽ (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja").
- Zwiń kabel sieciowy ❸ wokół uchwytu w podstawie ❺.
- Chłodne żelazko odstaw poziomo na miękkiej, czystej podkładce.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Unikaj przesuwania stopy żelazka ❽ po zamkach błyskawicznych i nitach ubrań. Omijaj żelazkiem fragmenty ubrań zawierające tego rodzaju elementy.
  Zwróć uwagę, aby stopa żelazka ❽ pozostawała cały czas gładka.
- Skład chemiczny wody nie zawsze jest identyczny we wszystkich miejscach jej poboru. W przypadku gdy woda w Twojej okolicy posiada odczyn twardy, zalecamy do prasowania używać oferowanej w sprzedaży wody destylowanej. Pozwoli to na prawidłowe użytkowanie żelazka przez długi okres czasu (patrz rozdział „Napełnianie wodą").

ⓘ Do czyszczenia żelazka nie używaj kwasów (na przykład octu) ani środków do usuwania osadów z kamienia.

- Obudowę czyść wyłącznie miękką, suchą szmatką.
- Nie używaj żrących środków czyszczących.

Ostrzeżenie: Nie zanurzaj żelazka pod wodę ani inne płyny.

- Elementy metalowe czyść szmatką zwilżoną lekko wodą. Po umyciu dokładnie wysusz wszystkie elementy.
- Nie używaj środków szorujących powierzchnię.
- Wysusz dokładnie żelazko przed ponownym użyciem.

Funkcja samooczyszczania (Self-Clean)

- Napełnij zbiornik ❻ wodą do zazna-czenia MAX.
- Podłącz wtyczkę ❸ do gniazdka zasilania.
- Pokrętło regulacji temperatury ❼ ustaw w położeniu Max.
- Odczekaj od podgrzania żelazka, aż lampka kontrolna grzania ❷ wyłączy się, a następnie ponownie włączy.
- Przytrzymaj żelazko w położeniu poziomym nad naczyniem zlewowym.
- Regulator pary ⓫ ustaw w położeniu Self Clean . Regulator pary w położeniu Self Clean nieznacznie się wykręca. Z otworów wylotowych w stopie żelazka ❽ wydobywa się para wodna i gotująca się woda. Wraz z nią wylatują wszystkie nieczystości.

⚠ **Uwaga!**
Zagrożenie poparzeniem!

- Po całkowitym opróżnieniu zbiornika ❻ ponownie wkręć regulator pary ⓫.

- Dokładnie wysusz stopę żelazka ❽ w celu zapewniania całkowitego usunięcia wody z komory parowej. W tym celu stopę żelazka ❽ przesuń kilka
  razy tam i z powrotem po ręczniku lub kawałku materiału (odpowiednim do zakresu grzania •••).
- Przed odstawieniem żelazka odczekaj do całkowitego ostygnięcia.

Usuwanie zakłóceń działania

Z żelazka nie wydobywa się para wodna lub wydobywa się w niewielkiej ilości:
Kończy się zapas wody w zbiorniku. Nalej wody do zbiornika ❻.

Ze spryskiwacza nie wylatuje woda lub wylatująca ilość jest bardzo mała:
Kończy się zapas wody w zbiorniku. Nalej wody do zbiornika ❻.

Żelazko nie nagrzewa się:
Żelazko nie jest podłączone lub włączone. Podłącz wtyczkę ❸ do gniazdka zasilania i ustaw pokrętło regulacji temperatury ❼ w żądanym położeniu.

Ze stopy grzewczej ❽ wydostają się krople wody:
Zbyt niska temperatura do prasowania przy użyciu pary. Pokrętło regulacji temperatury ❼ ustaw co najmniej w położeniu zakresu ••.

Jeśli opisane działania nie pomogą usunąć problemu, żelazko uległo uszkodzeniu. Oddaj żelazko do autoryzowanego punktu naprawy lub serwisu.

Dane techniczne

Napięcie zasilające:	220-240 V~/50 Hz
Moc:	1800 W

Utylizacja

Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi.

Urządzenie usuwać poprzez odpowiednie zakłady utylizacji odpadów lub komunalne oczyszczalnie ścieków. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższy zakładem utylizacji.

Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

Gwarancja i serwis

Okres gwarancji dla tego urządzenia wynosi 3 lata od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Należy zachować paragon fiskalny jako potwierdzenie zakupu. Chcąc skorzystać z gwarancji należy skontaktować się telefonicznie z Państwa placówką serwisową tylko wtedy można zagwarantować bezpłatne wysłanie Państwa artykułu. Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i produkcyjne, nie dotyczy elementów ulegających zużyciu podczas normalnego użytkowania lub uszkodzeń mechanicznych, np. przełącznika lub baterii. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych. Gwarancja wygasa w razie niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użycia lub w przypadku ingerencji, nie podjętych przez autoryzowaną placówkę serwisową. Gwarancja nie narusza Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja dotyczy tylko pierwszego nabywcy i nie może być przenoszona na inne osoby.

(PL) **Kompernass Service Polska**
ul, Strycharska 4
26-600 Radom
Tel. 048 3609140
Fax. 048 3846538
e-mail: support.pl@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék Oldalszám

Alapvető biztonsági utasítások	24
Rendeltetésszerű használat	25
Kicsomagolás	25
Az első használat előtt	25
Kezelőelemek	26
Előkészítés	26
Csatlakoztatás és vasalás	26
Gőzölős vasalás	27
Vasalás gőzlökettel	28
Vasalás a spriccelő funkcióval	28
A gőzölős vasaló ideiglenes kikap-csolása	28
A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése	28
Tisztítás és karbantartás	29
Hibaelhárítás	29
Műszaki adatok	30
Ártalmatlanítás	30
Garancia és szerviz	30
Gyártja	30

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg később felmerülő kérdései esetére. A készülék harmadik fél részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

Gőzölős vasaló KH 1282

Alapvető biztonsági utasítások

⚠ Égésveszély!

- Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akik testi, érzékszervi vagy lelki képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, ha felügyelet nélkül vannak, vagy ha előtte nem világították fel őket a készülék használatáról.
- Világosítsa fel a gyermekeket a készülékről és annak veszélyeiről, hogy ne játsszanak vele.
- Soha ne fogja meg a vasaló talpát, ha a készülék forró. Csak a fogantyúnál fogja meg a gőzölős vasalót.
- Soha ne tartsa a kezét a gőzsugárba vagy érjen a forró fémrészekhez.
- Soha ne irányítsa a gőzlöketet személyekre vagy más élőlényekre.
- Használat közben nem szabad kinyitni a víztartály betöltőnyílását. Először hagyja lehűlni a gőzölős vasalót és húzza ki a csatlakozót a konnektorból, ha a vasalót után akarja tölteni vízzel.

⚠ Tűzveszély!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró vagy a bekapcsolt gőzölős vasalót. Ön vagy mások megsérthetik magukat a még forró vasalóval.
- Soha ne tegye a gőzölős vasalót gyúlékony anyagok, mint pl. függönyök közelébe, mert azok tüzet foghatnak.
- Csak az ápolási útmutató szerint és az anyaghoz alkalmas hőmérsékleten vasaljon. Máskülönben kárt tehet a textíliában. Ha nem ismert Ön számára az ápolási útmutató, a legalacsonyabb hőfokon kezdje a vasalást.
- Csak lehűlt állapotban tegye vissza tárolási helyére a készüléket.
- Soha ne helyezze a gőzölős vasalót szélekre, mint például az asztal szélére. Felborulhat és leeshet.
- A vasalót állítsa fel, vagy helyezze a vasalódeszka tárolófelületére. Ne döntse a forró vasalót a falhoz vagy más tárgyakhoz. Máskülönben tűzve-szély áll fenn.

⚠ Áramütés veszélye!

- Csak előírásszerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a gőzölős vasalót.
- A hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelővel vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz, hogy kizárja a veszélyt.
- Azonnal cseréltesse ki a hibás vezetéket vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz, hogy kizárja a veszélyt.
- Mindig a dugónál, és ne a kábelnél fogva húzza ki a vasalót.
- Soha ne irányítsa a gőzfúvókát vagy a spriccelőfúvókát elektromos készülékekre vagy hőérzékeny valamint nedvességre érzékeny tárgyakra.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon vezesse azt, hogy ne érintkezzen forró felületekkel és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- Húzza ki a csatlakozót, mielőtt tisztí-taná vagy vízzel feltöltené a vasalót, valamint minden esetben használat után.
- Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt, ne használjon hosszabbítókábelt.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel a kábelt vagy a csatlakozódugót.

- Soha sem szabad folyadékba meríteni a gőzölős vasalót és semmiféle folyadék nem juthat a gőzös vasaló készülékházába. Ne tegye ki a készüléket folyadék hatásának és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerülne a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból és szakképzett szerelővel vagy ügyfélszolgálatunkkal javíttassa.
- Soha ne használja a gőzölős vasalót fürdőkádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévő víz közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- A gőzölős vasaló készülékházát nem szabad felnyitni. Az elromlott gőzölős vasalót csak szakképzett szerelővel vagy ügyfélszolgálatunkkal javíttassa.
- A veszély elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt vagy csatlakozót azonnal cseréltesse ki engedéllyel rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.

⚠ **Figyelem!**

- Amennyiben a ruházat ápolási tudnivalóiban az áll, hogy vasalni tilos (⊠ jelzés), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Máskülönben kárt tehet a ruhadarabban.
- Vízen kívül semmilyen más folyadékot ne töltsön a víztartályba. Egyébként károsodhat a gőzölős vasaló.
- A gőzölős vasalót nem szabad oldósze-rekkel, alkohollal vagy súrolószerekkel tisztítani. Ellenkező esetben tönkreteheti a készüléket.

Rendeltetésszerű használat

A gőzölős vasaló kizárólag textíliák vasalására készült. Csak belső zárt térben és a magánháztartásban használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Kicsomagolás

⚠ A műanyag zacskó veszélyes lehet. A fulladásveszély elkerülése végett a műanyagzacskókat kisbabáktól és gyermekektől elzárva tárolja.

- Vegye ki a gőzölős vasalót a csomagból.
- Vegyen le a gőzölős vasalóról és a talpáról ❽ minden címkét és fóliát.

Az első használat előtt

- Töltsön vizet a gőzölős vasalóba (lásd a „Víz betöltése“ részt).
- Csatlakoztassa a vasalót egy 220-240 V~/ 50 Hz konnektorba.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót ❼ „Max“-ra.
- Melegítse fel a gőzölős vasalót pár percig a legmagasabb fokozatra.
- Vasaljon át egy törülközőn vagy maradék anyagon (amely a ••• hőfoko-zatra alkalmas), hogy eltávolítsa a vasalótalpról ❽ az esetleges szennyeződéseket.
- Néhányszor nyomja meg a gőzlöket gombot ⓬, hogy a gőzfúvókákból eltávolítsa az esetleges szennyeződéseket.

ⓘ **Tudnivaló:** A legelső használatkor a gyártásból visszamaradt anyagok enyhe szagképződés fordulhat elő. Ez a szag nem káros az egészségre. Gondoskodjon elegendő szellőzésről, nyisson ki például egy ablakot.

Kezelőelemek

❶ spriccelő gomb
❷ felmelegedést ellenőrző lámpa
❸ vezeték csatlakozóval
❹ mozgatható vezetékcsatlakozó
❺ tartóláb
❻ víztartály
❼ forgatható hőmérsékletszabályozó
❽ vasalótalp
❾ betöltőnyílás
❿ vízfúvóka
⓫ gőzszabályozó/Self Clean
⓬ gőzlöket gomb
⓭ mérőpohár

Előkészítés

A víz betöltése

A gőzölési és spriccelő funkció használatához vízre van szüksége. Szárazon történő vasaláshoz nincs szüksége vízre.

- Lehűlt állapotban állítsa a gőzölős vasalót merőlegesen a tartólábra ❺.
- Nyissa ki a víztartály ❻ betöltőnyílását ❾ .
- A mérőpohárral ⓭ töltsön vizet a víz-tartály ❻ legfelső „MAX"-jelzéséig.
- Zárja vissza a víztartály ❻ betöltőnyílását ❾ .

Amennyiben lakóhelyén magas a vízkeménység, a csapvízhez ajánlott desztillált vizet keverni. Máskülönben a gőzlöketfunkció fúvókái idő előtt eltömődhetnek a vízkőtől.

Az optimális gőzlöketfunkció élettartamának meghosszabbításához keverjen a csapvízhez a táblázatnak megfelelő mennyiségű desztillált vizet.

Vízkeménység	A desztillált víz aránya a csapvízhez képest
nagyon lágy/lágy	0
közepes	1 : 1
kemény	2 : 1
nagy keménységű	3 : 1

A víz keménységi fokát a helyi vízügyi hivatalnál is meg lehet érdeklődni.

Csatlakoztatás és vasalás

Vasalási tippek

Szövetfajta szerint válogassa szét a va-salnivaló ruhaneműt. Mindig tartsa be a ruhadarabon lévő vasalási- és ápolási utasításokat. Azoknak a ruhaneműknek a vasalásával kezdje, amelyek alacsonyabb hőfokot igényelnek.
Ha nem biztos a ruha anyagszerkezetében, először óvatosan egy kis felületen vasalja meg (a ruhaszegélyen vagy a belső szélen). Ha kétségei vannak, alacsony hőmérsékleten kezdje a vasalást. Ha a ruha továbbra is gyűrött marad, akkor fokozatosan növelje a hőmérsék-letet. Ha megtalálta azt a hőfokozatot, amelyiken a legjobb vasalási eredményt éri el, ne emelje tovább a hőmérsékletet. Csak annyira emelje a hőmérsékletet, hogy a vasalnivaló szövete ne roncsolódjon.

Csatlakoztatás

- Dugja be a csatlakozót a konnektorba.

Vasalás

⚠ Üzemelés közben a vasalót csak a tartólábra ❺ vagy a vasalódeszka tárolófelületére helyezze. Ne döntse a forró vasalót a falhoz vagy más tárgyakhoz.
Máskülönben tűzveszély áll fenn.

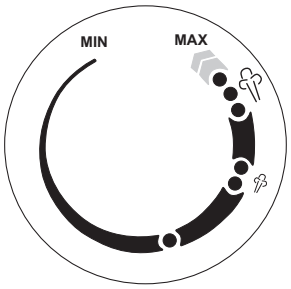
Szárazon, gőz nélkül bármely fokozaton vasalhat, gőzölős vasalás csak a •• fokozattól lehetséges.

Vasaló beállítása		Anyag fajtája
•		selyem, nylon
	••	gyapjú
	•••	pamut
	Max	vászon

⚠ **Figyelem!**
Amennyiben a vasalnivaló textíliájának ápolási utasításaiban a vasalás meg van tiltva (☒ jel), nem szabad vasalni azt a darabot. Ellenkező esetben kárt tehet a textíliában.

- Ellenőrizze a textília címkéin lévő ápolási útmutatókat, hogy lehet-e és ha igen, milyen hőfokon lehet vasalni.

- Állítsa be az alkalmas hőmérséklet et a hőmérsékletszabályozó gombbal ❼.



A felmelegítést ellenőrző lámpa ❷ világít. Ha a felmelegítést ellenőrző lámpa ❷ kialszik, az azt jelenti, hogy a készülék elérte a beállított hőfokot.

- Várja meg, amíg a hőmérsékletet jelző felmelegedést ellenőrző lámpa ❷ kialszik.
- Enyhe nyomással csúsztassa át a vasalót a textílián.

ⓘ Ne vasalja meg a cipzárakat és a szegecseket, mert azok megkarcolhatják a vasaló talpát ❽. Vasalás közben kerülje ki ezeket.

Gőzölős vasalás

- Állítsa be a gőzszabályozót ⓫ a kívánt gőzerősségre:

Ha a forgatható hőmérsékletszabályozót ❼ •• fokozatra állította, a gőzszabályozót ⓫ mindig a kis gőz jelre állítsa.

Ha a forgatható hőmérsékletszabályozót ❼ ••• fokozatra állította, a gőzszabályozót ⓫ mindig a nagy gőz jelre állítsa.

ⓘ **Tudnivaló:** a gőzölős vasalás csak a •• fokozattól lehetséges.

ⓘ **Tudnivaló:** ha már nincs szükség gőzre vagy a • • fokozatnál alacsonyabb hőmérsékletre állította be a vasalót, fordítsa el a gőzszabályzót ⓫ „0"-ra! Ellenkező esetben víz folyhat ki a vasaló talpán ❽.

Csepegésgátló funkció

A vasaló csepegésgátló funkciója megakadályozza, hogy a kikapcsolt vagy gőzölő vasaló talpából ❽ csepegjen a víz. A gőzölős vasalás csak a • • fokozattól lehetséges, ezért kizárlag azután állítsa a gőzszabályozót ⓫ "gőz" állásba, ha a vasaló elérte a • • fokozatnak megfelelő hőmérsékletet. Ellenkező esetben csepeghet a víz a vasalótalpból ❽.

Vasalás gőzlökettel

A gőzlöket különösen ajánlott alkalmas, ha nehezen elérhető helyeket akarjuk kisimítani a textíliát.

ⓘ **Tudnivaló:** Gőzlöket csak a • • • fokozattól felfele lehetséges.

- Enyhén emelje meg a gőzölős vasalót.
- Egy gőzlökethez egyszer nyomja meg a gőzlöket gombot ⓬.

Vasalás a spriccelő funkcióval

- A vasalnivaló benedvesítéséhez nyomja meg a spriccelő gombot ❶.

Ez a funkció nagyon száraz, erősen gyűrött anyagokhoz ajánlott.

A gőzölős vasaló ideiglenes kikap-csolása

⚠ **Égésveszély!**

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró vagy a bekapcsolt állapotban lévő gőzölős vasalót.

- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót ❼ „Min"-ra.
- Állítsa le a gőzölős vasalót a tartólábra ❺ .

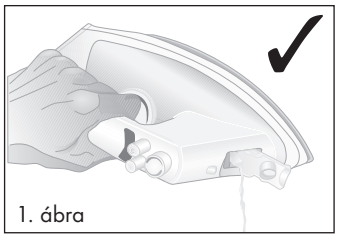
vagy

- helyezze a vasalódeszkán erre kialakított leállító felületre.

⚠ **Figyelem** Soha ne helyezze a vasalót alkalmatlan felületre. Tűzveszély!

A gőzölős vasaló üzemen kívül helyezése

- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Hagyja lehűlni a gőzölős vasalót.
- A víztartályt 6 oly módon lehet kiüríteni, hogy felhajtja a betöltőnyílást ❾ és vagy kiönti a gőzölősvasalót az oldalán át (lásd 1. ábra) vagy pedig előrefele üríti ki (lásd 2. ábra).


1. ábra

2. ábra

- Tisztítsa meg a vasaló talpát ❽ (lásd a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet).
- Csévélje fel a hálózati vezetéket ❸ a tartóláb ❺ vezetéktárolójára.
- Helyezze a kihűlt gőzölős vasalót függőlegesen egy puha és tiszta aljzatra.

Tisztítás és karbantartás

Ne vasalja meg a cipzárakat és a szege-cseket, mert azok megkarcolhatják a vasaló talpát ❽. Vasalás közben kerülje ki ezeket.
Ügyeljen rá, hogy a vasaló talpa ❽ sima maradjon.

- A víz tulajdonsága és ásványianyag-tartalma területenként különböző. Ha az Ön vidékén lévő víz nagyon kemény, kiegészítőleg desztillált víz alkalmazását ajánljuk, hogy biztosítsa a vasaló optimális működési képességét (lásd a „Víz betöltése“ részt).

ⓘ Ne használjon savakat (pl. ecetet) vagy vízkőoldót a vasaló tisztításához.

- A burkolatot csak puha és száraz kendővel törölje le.
- Ne használjon erős tisztítószereket.

Figyelmeztetés: Soha ne merítse a gőzölős vasalót vízbe vagy más folya-dékba.

- A fémrészeket enyhén nedves kendővel tisztítsa. Valamennyi részt alaposan szárítson meg.
- Ne használjon súroló hatású tisztító-szereket.
- Teljesen szárítsa meg a készüléket, mielőtt újra üzembe venné.

Öntisztító funkció (Self-Clean)

- Töltse fel a tartályt ❻ a MAX jelzésig.
- Dugja be a csatlakozót ❸ a konnektorba.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót ❼ „Max" fokozatra.
- Melegítse fel a vasalót, míg az ellenőrző lámpa ❷ kialszik és ismét világítani kezd.
- Tartsa vízszintesen a vasalót egy tál fölé.
- Állítsa a gőzszabályozót ⓫ a Self Clean helyzetbe. A gőzszabályozó a folyamat során kicsit kimozdul a Self Clean helyzetben. Közben gőz és forró víz lép ki a vasaló talpán ❽ gőzfúvókákból és a szennyeződések e folyamat közben kiöblítődnek.

⚠ **Figyelem!**
Balesetveszély áll fenn, leforrázhatja magát!

- Tekerje be a gőzszabályozót ⓫, mihelyt elfogyott a víz a víztartályból ❻.
- Annak érdekében, hogy ne maradjon víz a gőzkamrában, alaposan szárítsa meg a vasaló talpát ❽ . Ehhez mozgassa párszor ide-oda a vasaló talpát ❽ egy törülközőn vagy régi anyagon (amely a ••• fokozathoz alkalmas).
- Hagyja lehűlni a vasalót mielőtt visz-szarakja a helyére.

Hibaelhárítás

A gőzölős vasaló nem lök ki gőzt, vagy csak nagyon keveset:
A gőzölős vasaló víztartaléka kiürült. Töltsön vizet a víztartályba ❻ .

A gőzölős vasaló nem spriccel ki vizet a spriccelő funkción vagy csak nagyon keveset:
A gőzölős vasaló víztartaléka kiürült. Töltsön vizet a víztartályba ❻ .

A gőzölős vasaló nem forrósodik fel:
A vasaló nincs csatlakoztatva vagy nincs bekapcsolt állapotban. Dugja be a csatlakozót ❸ a konnektorba és állítsa be a hőmérséklet-szabályozót ❼ a kívánt hőmérsékletre.

Csepeg a vasaló talpa ❽:
A hőmérséklet túl alacsonyra van beállítva a gőzölős vasaláshoz. Állítsa az elfordítható hőmérsékletszabályozót ❼ legalább a • • fokozatra.

Ha mégsem segítenének a leírt intézkedések, a gőzölős vasaló elromlott. Javíttassa meg szakképzett szakemberrel vagy ügyfélszolgálatunkkal.

Műszaki adatok

Tápfeszültség:	220-240 V~/50 Hz
Teljesítmény:	1800 W

Ártalmatlanítás

Semmi esetre se dobja a készüléket a ház-tartási hulladékba.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Tartsa be az érvényes előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás időpontjától számított 3 év garancia érvényes. A készüléket gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük. Kérjük, a vásárlást igazoló nyugtát őrizze meg. Kérjük, garanciális esetben telefonon lépjen kapcsolatba a szervizállomással. Csak ebben az esetben garantálhatjuk áruja ingyenes átadását.
A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, a gyorsan kopó alkatrészekre vagy a törékeny elemek, (pl. a kapcsolók sérüléseire, vagy akkumulátor) viszont nem. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. Rendeltetés-ellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem felhatalmazott szervizképviselet általi beavatkozás esetén a garancia megszűnik Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. Ez a garancia csak az első vásárlóra érvényes és nem átruházható.

(HU) **Hornos kft.**
H - 2600 Vác
Zrínyi utca 39.
Telefon: +3627 314 212
Telefax: +3627 317 212
e-mail: support.hu@kompernass.com

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Kazalo Stran

Osnovni varnostni napotki	32
Predvidena uporaba	33
Jemanje iz embalaže	33
Pred prvo uporabo	33
Upravljalni elementi	33
Priprave	34
Priključitev in likanje	34
Parno likanje	35
Likanje s sunkovitim izpustom pare	35
Likanje s funkcijo pršenja	35
Začasna odstavitev likalnika	36
Konec uporabe parnega likalnika	36
Čiščenje in nega	36
Odpravitev napak delovanja	37
Tehnični podatki	37
Odstranitev	37
Garancija in servis	38
Proizvajalec	38

Pred prvo uporabo ta navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi priložite tudi navodila za uporabo.

Parni likalnik KH 1282

Osnovni varnostni napotki

⚠ Nevarnost opeklin!

- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci), čigar fizične, zaznavne ali mentalne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja ne omogočajo varne uporabe naprave, če jih niste prej o njej poučili ali jim uporabo pokazali.
- Otroke poučite o napravi in njenih nevarnostih, da se z njo ne bodo igrali.
- Nikoli se ne dotikajte likalne površine, če je naprava vroča. Parni likalnik prijemajte samo za ročaj.
- Rok nikoli ne približujte izpustu pare ali vročim kovinskim delom.
- Izpusta pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali drugim živim bitjem.
- Odprtine za vlivanje vode v posodo med uporabo likalnika ne smete odpirati. Počakajte, da se parni likalnik najprej ohladi, in potem omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice, da likalnik napolnite z vodo.

⚠ Nevarnost požara!

- Vročega oz. vklopljenega likalnika nikoli ne puščajte nenadzorovanega. Ljudje v vaši okolici in vi sami bi se na še vročem likalniku lahko poškodovali.
- Parnega likalnika nikoli ne postavljajte v bližino gorljivih materialov, kot so zavese in zastori. Lahko bi začeli goreti.
- Likajte samo pri temperaturnih nastavitvah, ki so navedene v napotkih za nego in so primerne za material. Drugače bi tekstil lahko poškodovali. Če napotkov za nego ne poznate, začnite pri najnižji temperaturni nastavitvi.
- Parni likalnik shranjujte samo v ohlajenem stanju.
- Parnega likalnika nikoli ne postavljajte na robove, kot na primer na rob mize. Lahko bi se zvrnil in padel na tla.
- Parni likalnik odlagajte samo na podstavek ali na zato predvideno odlagalno površino na likalni deski. Vročega likalnika ne naslanjajte na stene ali druge predmete. Drugače obstaja nevarnost požara.

⚠ Nevarnost zaradi električnega udara!

- Parni likalnik priključite samo na pravilno instalirano omrežno vtičnico.
- Okvarjeno napravo naj vam nemudoma popravijo v kvalificirani delavnici ali pa se obrnite na našo servisno službo, da se izognete nevarnosti.
- Okvarjen omrežni kabel naj vam nemudoma zamenjajo ali pa se obrnite na našo servisno službo, da se izognete nevarnosti.
- Zmeraj vlecite za omrežni vtič, nikoli za kabel.
- Parnih šob ali pršilne šobe nikoli ne usmerjajte na električne naprave ali na predmete, občutljive na vročino ali vlago.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte ter ga ne stiskajte in ga položite tako, da ne pride v stik z vročimi površinami in nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- Omrežni vtič potegnite iz vtičnice pred čiščenjem, pred dolivanjem vode in po vsaki uporabi.
- Omrežni kabel pred vklopom zmeraj v celoti odvijte in ne uporabljajte podaljška kabla.
- Kabla ali omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Parnega likalnika nikakor ne smete potopiti v tekočino in ne smete dovoliti, da v ohišje naprave likalnika zaidejo tekočine. Naprave ne smete izpostav-ljati vlagi ali je uporabljati na prostem. Če bi v ohišje naprave vseeno zašla tekočina, takoj potegnite omrežni vtič naprave iz omrežne vtičnice in dajte napravo popraviti v kvalificirani delavnici ali servisni službi.

- Parnega likalnika nikakor ne uporab-ljajte v bližini vode v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali drugi posodi. Bližina vode pomeni nevarnost tudi, ko je naprava izklopljena.
- Ohišja naprave parnega likalnika ne smete odpirati. Okvarjen parni likalnik dajte v popravilo samo kvalificirani delavnici ali servisni službi.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable dajte takoj zamenjati pooblaščenemu strokovnemu osebju ali servisni službi, da se izognete nevarnostim.

⚠ **Pozor!**
- Če napotki za nego oblačila likanja ne dovoljujejo (simbol), tega oblačila ne smete likati. Drugače bi oblačilo lahko poškodovali.
- V posodo za vodo ne dajajte drugih tekočin razen vode. Drugače bi likalnik lahko poškodovali.
- Parnega likalnika ne smete čistiti s topili, alkoholom ali abrazivnimi čistili. Drugače bi ga lahko poškodovali.

Predvidena uporaba

Parni likalnik je izključno namenjen lika-nju tekstila. Uporabljate ga lahko le v zaprtih prostorih ter v privatnih gospodinjstvih. Vse druge vrste uporabe veljajo za nepredvideno.

Jemanje iz embalaže

⚠ Plastične vrečke so lahko vir nevarnosti. Da preprečite nevarnost zadušitve, plastične vrečke hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok.

- Parni likalnik vzemite iz embalaže.
- Iz parnega likalnika in likalne površine ❽ odstranite vse nalepke in dele folije.

Pred prvo uporabo

- V parni likalnik nalijte vodo (glejte poglavje „Dolivanje vode“).
- Omrežni vtič vtaknite v omrežno vtičnico z 220-240 V~/50 Hz.
- Gumb za nastavitev temperature ❼ nastavite na „Max“.
- Parni likalnik nekaj minut segrevajte pri najvišji stopnji.
- Potem zlikajte brisačo ali star kos blaga (primeren za stopnjo segrevanja • • •), da odstranite morebitne nečistoče z likalne površine ❽.
- Nekajkrat sprožite tipko za sunkovit izpust pare ⓬, da odstranite morebitne nečistoče iz parnih šob.

ⓘ **Napotek:** Pri prvi uporabi lahko zaradi ostankov od proizvodnje pride do rahlega nastanka zadaha. Ta zadah ni škodljiv zdravju. Poskrbite za zadostno prezračitev, na primer tako, da odprete okno.

Upravljalni elementi

❶ Tipka za pršenje
❷ Kontrolna lučka segrevanja
❸ Omrežni kabel z vtičem
❹ Premično vodilo kabla
❺ Podstavek
❻ Posoda za vodo
❼ Gumb za nastavitev temperature
❽ Likalna površina
❾ Odprtina za vlivanje
❿ Vodna šoba
⓫ Regulator pare/samočiščenje Self Clean
⓬ Tipka za sunkovit izpust pare
⓭ Merilna posoda

Priprave

Dolivanje vode

Za uporabo funkcije pare ali pršenja potrebujete vodo. Za suho likanje ne potrebujete vode.

- Parni likalnik v ohlajenem stanju položite navpično na podstavek ❺.
- Odprite odprtino za vlivanje ❾ posode za vodo ❻.
- Z merilno posodo ⓭ dolijte vodo do oznake „MAX" v posodo za vodo ❻.
- Odprtino za vlivanje ❾ posode za vodo ❻ zaprite.

Če je vodovodna voda v vašem kraju pretrda, se priporoča mešanje vodovodne vode z destilirano vodo. Drugače bi na šobah za funkcijo za sunkovit izpust pare predčasno nastal vodni kamen.

Za podaljšanje optimalne funkcije sunkovitega izpusta pare vodovodno vodo pomešajte z destilirano vodo v skladu s tabelo.

Trdota vode	Delež destilirane vode ter vodovodne vode
zelo mehka/mehka	0
srednje	1 : 1
trda	2 : 1
zelo trda	3 : 1

O trdoti vode lahko povprašate pri lokalnem vodovodnem podjetju.

Priključitev in likanje

Nasveti za likanje

Oblačila razvrstite po vrsti blaga. Zmeraj upoštevajte navodila za likanje in nego v notranjosti oblačila. Začnite z materiali, ki zahtevajo najnižjo stopnjo segrevanja.
Če niste prepričani, da poznate sestavine tekstila, najprej previdno zlikajte majhno površino (rob ali notranji del). V primeru dvoma začnite z manjšo temperaturo likalnika. Če gube ostanejo, korak za korakom zvišujte temperaturo. Ko ste našli stopnjo segrevanja, pri kateri dosežete najboljše rezultate likanja, temperature ne zvišujte več. Temperature nikoli
ne zvišajte tako daleč, da se poškoduje tkanina zlikanega oblačila.

Priključitev

- Omrežni vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

Likanje

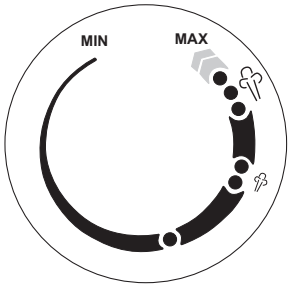
⚠ Parni likalnik med uporabo odlagajte samo na podstavek ❺ ali na zato predvideno odlagalno površino na likalni deski. Vročega likalnika ne naslanjajte na stene ali druge predmete. Drugače obstaja nevarnost požara.

Brez pare lahko na suho likate pri vseh temperaturah, likanje na paro je možno šele od stopnje • •.

Nastavitev likalnika		Vrsta blaga
	•	svila, nylon
	• •	volna
	• • •	bombaž
	Maks	lan

⚠ Pozor!
Če napotki za nego tekstila likanja ne dovoljujejo (simbol ☒), tega tekstila ne smete likati. Drugače bi tekstil lahko poškodovali.

- Preverite napotke za nego na listku v notranjosti oblačila, ali in pri kateri temperaturni nastavitvi ta tekstil lahko likate.
- Nastavite primerno temperaturno nastavitev z gumbom za nastavitev temperature ❼.



Kontrolna lučka segrevanja ❷ sveti. Ko kontrolna lučka segrevanja ❷ ugasne, je nastavljena temperatura dosežena.

- Počakajte, da kontrolna lučka segrevanja ❷ za to temperaturo ugasne.
- Parni likalnik naj z rahlim pritiskom drsi po tekstilu.

ⓘ Izogibajte se likanju preko zadrg in zakovic, ker te lahko razpraskajo likalno površino ❽. Pri likanju se jih izogibajte.

Parno likanje

- S parnim regulatorjem ⓫ nastavite želeno jakost pare:

Če ste gumb za nastavitev temperature ❼ nastavili na ••, gumb za nastavitev pare ⓫ vedno nastavite na mali simbol pare.

Če pa ste gumb za nastavitev temperature ❼ nastavili na •••, gumb za nastavitev pare ⓫ vedno nastavite na veliki simbol pare.

ⓘ Napotek: Parno likanje je možno šele od stopnje ••.

Funkcija zaščite pred kapljanjem Tropf-Stop
Ta likalnik ima funkcijo zaščite pred kapljanjem. Ta pri izklopljenem likalniku in pri parnem likanju prepreči izstopanje vodnih kapljic iz likalne površine ❽. Pri parnem likanju mora biti likalnik nastavljen najmanj na stopnjo ••. Zato gumb za nastavitev pare ⓫ na „paro" nastavite šele, ko je gumb za nastavitev temperature ❼ nastavljen najmanj na stopnjo •• in je temperatura dosežena. Drugače lahko iz likalne površine ❽ izstopi voda.

Likanje s sunkovitim izpustom pare

Sunkovit izpust pare je še posebej primeren za glajenje težko dostopnih področij oblačila.

ⓘ Napotek: Sunkovit izpust pare je možen šele od stopnje •••.

- Parni likalnik rahlo dvignite.
- Za en sunkovit izpust pare enkrat pritisnite tipko za sunkovit izpust pare ⓬.

Likanje s funkcijo pršenja

- Za navlažitev perila pritisnite tipko za pršenje ❶.

Ta funkcija je primerna za zelo suhe tekstile, ki se močno mečkajo.

Začasna odstavitev likalnika

⚠ **Nevarnost požara!**
Vročega oz. vklopljenega parnega likalnika nikoli ne puščajte nenadzorovanega.

- Gumb za nastavitev temperature ❼ nastavite na „Min“.
- Parni likalnik odložite na podstavek ❺.

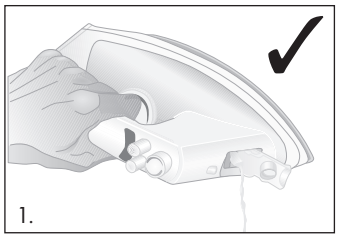
ali

- Parni likalnik odložite na zato predvideno odlagalno površino na likalni deski.

⚠ **Pozor:** Likalnika nikoli ne odlagajte na neprimernih podlagah. Nevarnost požara!

Konec uporabe parnega likalnika

- Omrežni vtič potegnite iz omrežne vtičnice.
- Parni likalnik pustite, da se ohladi.
- Rezervoar za vodo ❻ izpraznite tako, da odprete odprtino za dolivanje ❾ in likalnik obrnete na stran (glejte sliko 1) ali naprej (glejte sliko 2).


1.

2.

- Očistite likalno površino ❽ (glejte poglavje „Čiščenje in nega“).
- Omrežni kabel ❸ ovijte okoli držala za omrežni kabel na podstavku ❺.
- Ohlajeni parni likalnik odložite v vodoravnem položaju na mehki, čisti podlagi.

Čiščenje in nega

- Izogibajte se likanju preko zadrg in zakovic, ker te lahko razpraskajo likalno površino ❽. Likajte okoli njih.
  Poskrbite za to, da likalna površina ❽ ostane gladka.
- Sestava vode in njenih mineralov se od kraja do kraja zelo razlikuje. Če je voda v vaši okolici zelo trda, vam dodatno priporočamo uporabo destilirane vode, da zagotovite optimalno sposobnost delovanja likalnika (glejte poglavje „Dolivanje vode“).

ⓘ Pri čiščenju parnega likalnika ne uporabljajte kislin (na primer kisa) ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

- Ohišje čistite samo z mehko, suho krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil.

Opozorilo: Parnega likalnika ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

- Kovinske dele očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo. Vse dele temeljito posušite.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil.
- Naprava naj se popolnoma posuši, preden jo ponovno začnete uporab-ljati

Funkcija samočiščenja (Self-Clean)

- Posodo za vodo ❻ napolnite do oznake MAX.
- Omrežni vtič ❸ vtaknite v omrežno vtičnico.
- Gumb za nastavitev temperature ❼ prestavite na stopnjo Max.

- Likalnik pustite, da se segreva, dokler kontrolna lučka segrevanja ❷ ne ugasne in ponovno zasveti.
- Likalnik držite vodoravno nad posodo za prestrezanje.
- Parni regulator ⓫ prestavite na položaj Self Clean . Parni regulator se na položaju Self Clean malce pomakne ven. Pri tem izstopita para in vrela voda iz izstopnih odprtin za paro na likalni površini ❽. Morebitne nečistoče se pri tem splahnejo ven.

⚠ **Pozor!**
Obstaja nevarnost opeklin!

- Parni regulator ⓫ ponovno zasukajte navznoter, kakor hitro je voda v posodi za vodo ❻ porabljena.
- Da zagotovite, da v parni komori ne ostane čisto nič vode, likalno površino ❽ temeljito posušite. V ta namen likalno površino ❽ nekajkrat potegnite po brisači ali staremu kosu blaga (primeren za stopnjo segrevanja • • •) sem in tja.
- Počakajte, da se likalnik ohladi, preden ga shranite.

Odpravitev napak delovanja

Parni likalnik oddaja zelo malo ali nič pare:
Zaloga vode v parnem likalniku je izčr-pana. Posodo za vodo ❻ napolnite z vodo.

Parni likalnik prši zelo malo ali čisto nič vode pri funkciji pršenja:
Zaloga vode v parnem likalniku je izčrpana. Posodo za vodo ❻ napolnite z vodo.

Parni likalnik se ne segreva:
Likalnik ni priključen ali ni vklopljen. Omrežni vtič ❸ vtaknite v omrežno vtičnico in z gumbom za nastavitev temperature ❼ nastavite želeno temperaturo.

Iz likalne površine ❽ izstopajo kapljice:
Če je temperatura prenizka za parno likanje. Gumb za nastavitev temperature ❼ nastavite najmanj na stopnjo • •.

Če opisani ukrepi ne bi pomagali, je parni likalnik okvarjen. Okvarjen parni likalnik dajte v popravilo samo kvalificirani delavnici ali servisni službi.

Tehnični podatki

Napajanje:	220-240 V~/50 Hz
Moč:	1800 W

Odstranitev

Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti.

Aparat las oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.
Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

Embalažo oddajte za okolju primerno odstranitev.

Garancija in servis

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in natančno preverjena pred dobavo. Prosimo, da shranite blagajniški račun kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.
Garancijska storitev velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa za obrabne dele ali za poškodbe na lomljivih delih, npr. stikalih ali akumulatorjih. Proizvod je namenjen izključno za privatno in ne za obrtno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščena servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

SI **BIROTEHNIKA**
Lendavska 23
9000 Murska Sobota
Phone: +386 (0) 2 522 1 666
Fax: +386 (0) 2 531 1 740
e-mail: renata.hodoscek@siol.net

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Obsah Strana

Základní bezpečnostní pokyny	40
Účel použití	41
Vybalení	41
Před prvním použitím	41
Ovládací prvky	42
Příprava	42
Zapojení a žehlení	42
Parní žehlení	43
Žehlení s napařováním	44
Žehlení s kropením	44
Napařovací žehličku dočasně odstavit	44
Vyřazení napařovací žehličky z provozu	44
Čištění a údržba	45
Odstranění chybných funkcí	45
Technické údaje	46
Likvidace	46
Záruka a servis	46
Dovozce	47

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod na obsluhu a uschovejte ho pro pozdější potřebu.
Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

Napařovací žehlička KH 1282

Základní bezpečnostní pokyny

⚠ Nebezpečí popálenin!

- Nikdy nenechte přístroj obsluhovat osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, senzorické nebo mentální schopnosti či nedostatek zkušeností a znalostí jim znemožňují bezpečné používání přístroje, pokud předtím nebyly instruovány nebo nad sebou nemají dohled.
- Vysvětlete dětem funkci přístroje a rizika práce s ním, aby si s přístrojem nehrály.
- Nikdy se nedotýkejte spodní části žehličky, když je přístroj rozehřátý. Napařovací žehličky se dotýkejte pouze na rukojeti.
- Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Parní ráz nikdy nesměřujte na osoby či jiné živé tvory.
- Během používání nesmíte otevírat plnicí otvor vodní nádržky. Chcete-li nádržku naplnit, nechte napařovací žehličku nejprve vychladnout a také vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

⚠ Nebezpečí požáru!

- Horkou nebo zapnutou napařovací žehličku nesmíte nikdy nechat bez dohledu. Vy nebo lidé z vašeho okolí se mohou o nevychladlou žehličku poranit.
- Napařovací žehličku nikdy nepokládejte do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony nebo závěsy. Ty mohou vzplát.
- Žehlete pouze s takovým nastavením teploty, která je uvedena v pokynech pro ošetřování a která je vhodná pro příslušný materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Nemáte-li žádné pokyny k ošetřování, začněte na nejnižší teplotě.
- Napařovací žehličku je třeba ukládat pouze v ochlazeném stavu.
- Napařovací žehličku nikdy nepokládejte na hrany, např. na hranu stolu. Mohla by se převrátit a spadnout.
- Žehličku pokládejte pouze na zadní stěnu nebo na odkládací plochu na žehlicím prkně. Horkou žehličku neopírejte o stěnu nebo jiné předměty. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru.

⚠ Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Napařovací žehličku připojte do zásuvky, která je řádně nainstalovaná.
- Porouchaný přístroj nechte ihned opravit v autorizované servisní provozovně nebo se obraťte na zákaznický servis, abyste se vyhnuli případným rizikům.
- Porouchaný síťový kabel nechte ihned vyměnit nebo se obraťte na zákaznický servis, abyste se vyhnuli případným rizikům.
- Tahejte vždy jen za zástrčku, nikdy za kabel.
- Parní trysku ani kropicí trysku nikdy nesměřujte na elektrické přístroje nebo předměty, které jsou citlivé na horko nebo vlhko.
- Síťový kabel neohýbejte nebo nemačkejte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém používání žehličky.
- Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- Nikdy se kabelu ani zásuvky nedotýkejte mokrýma rukama.

- V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do tekutiny a žádná tekutina se také nesmí dostat do krytu přístroje. Přístroj nesmí být vystavován vlhkosti a nesmí být používán venku. Pokud se však přesto do krytu přístroje dostane kapalina, okam-žitě vytáhněte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky a přístroj nechte opravit autorizovanou servisní provozovnou nebo v zákaznickém servisu.
- Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, obsažené ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Porouchanou napařovací žehličku nechte opravit výhradně v autorizované servisní provozovně nebo v zákaznickém servisu.
- Poškozené síťové zástrčky a síťové kabely nechte ihned vyměnit odborným personálem nebo zákaznickým servisem. Vyhnete se tak nebezpečí.

⚠ **Pozor!**

- Pokud pokyny pro ošetřování oblečení zakazují žehlení (symbol), nesmíte tuto část oblečení žehlit. V opačném případě byste mohli oblečení poškodit.
- Do vodní nádržky nedoplňujte jiné kapaliny než vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo drsných čisticích prostředků. Jinak by se mohla žehlička poškodit.

Účel použití

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorách a v privátních domácnostech. Každé jiné použití je považováno za neshodující se s ustanovením.

Vybalení

⚠ Igelitové sáčky mohou představovat nebezpečí. Abyste se vyhnuli nebezpečí udušení, uchovávejte igelitové sáčky mimo dosah batolat a malých dětí.

- Vyjměte napařovací žehličku z obalu.
- Odstraňte všechny nálepky a části fólie z napařovací žehličky i žehlicí plochy ❽.

Před prvním použitím

- Doplňte vodu do napařovací žehličky (viz kapitola „Plnění vody“).
- Zástrčku zasuňte do zásuvky s hodnotami 220-240 V~/50 Hz.
- Otočný regulátor teploty ❼ nastavte na „Max“.
- Několik minut zahřívejte napařovací žehličku na nejvyšší stupeň.
- Poté žehlete přes kapesník nebo starý kus látky (vhodný pro stupeň ohřevu • • •), abyste odstranili případné nečistoty z žehlicí plochy ❽.
- Několikrát stiskněte tlačítko napařování ⓬, abyste odstranili případné nečistoty z parní trysky.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití může dojít ke vzniku lehkého zápachu v důsledku zbytků z výroby. Tento zápach není zdraví škodlivý. Zajistěte dostatečné větrání - otevřete například okno.

Ovládací prvky

❶ tlačítko kropení
❷ kontrolka ohřívání
❸ síťový kabel se zástrčkou
❹ pohyblivé vedení kabelu
❺ zadní stěna
❻ vodní nádržka
❼ otočný regulátor teploty
❽ žehlicí plocha
❾ plnicí otvor
❿ vodní tryska
⓫ regulátor páry/samočištění
⓬ tlačítko napařování
⓭ odměrka

Příprava

Plnění vody

Abyste mohli používat parní funkci nebo kropení, potřebujete vodu. K suchému žehlení vodu nepotřebujete.

- Vychladlou napařovací žehličku pos-tavte ve svislé poloze na zadní stěnu ❺.
- Otevřete plnicí otvor ❾ vodní nádržky ❻.
- Pomocí odměrky ⓭ doplňte vodu do vodní nádržky, nejvýše však k označení „MAX" ❻.
- Uzavřete plnicí otvor ❾ vodní nádržky ❻.

Pokud je voda ve vodovodu v místě vašeho bydliště příliš tvrdá, doporučujeme ji smíchat s destilovanou vodou. V opačném případě by trysky funkce napařování mohly předčasně zvápenatět.

Chcete-li prodloužit optimální funkci napařování, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v souladu s údaji v tabulce.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody vůči vodě z vodovodu
velmi měkká/ měkká	0
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Na tvrdost vody se můžete dotázat u místně příslušné vodárenské společnosti.

Zapojení a žehlení

Tipy na žehlení

Rozdělte si textilie podle typu látky. Dodržujte pokyny k žehlení a ošetřování příslušné textilie. Začněte s materiály, které vyžadují nejnižší stupeň ohřevu.

Pokud si nejste jisti typem látky dané textilie, žehlete nejprve opatrně na malé ploše (záložka nebo vnitřní záhyb).

V případě pochybností začněte s nízkou teplotou žehlení. Zůstávají-li na látce záhyby, zvyšujte postupně teplotu. Naleznete-li stupeň ohřevu, při kterém dosahujete nejlepších výsledků žehlení, teplotu dále nezvyšujte. Teplotu nikdy nezvyšujte natolik, aby se poškodila tkanina žehlené textilie.

Připojení

- Síťovou zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.

Žehlení

⚠ Žehličku během používání pokládejte pouze na zadní stěnu ❺ nebo na odkládací plochu na žehlicím prkně. Horkou žehličku neopírejte o stěnu nebo jiné předměty. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru.

Suché žehlení bez páry je možné při všech teplotách, parní žehlení je možné od stupně • •.

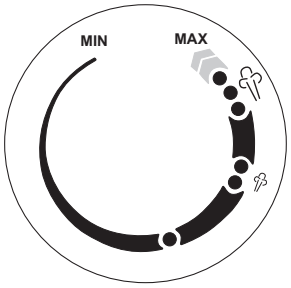
Nastavení žehličky		Druh látky
•		hedvábí, nylon
	• •	vlna
	• • •	bavlna
	Max	len

⚠ **Pozor!**

Pokud pokyny pro ošetřování textilie zakazují žehlení (symbol ☒), nesmíte tuto textilii žehlit. V opačném případě byste textilii mohli poškodit.

- Zkontrolujte pokyny pro ošetřování na visačkách textilie, a sice zda a při jakých teplotách je možné textilii žehlit.

Otočným regulátorem teploty ❼ nastavte vhodnou teplotu .



Kontrolka ohřívání ❷ svítí. Pokud kontrolka ohřívání ❷ zhasne, bylo dosaženo nastavené teploty.

- Vyčkejte na zhasnutí kontrolky ohřívání ❷ pro zvolenou teplotu.
- S lehkým tlakem klouzejte napařovací žehličkou po textilii.

ⓘ Vyhněte se žehlení přes zipy a cvočky, abyste jimi nepoškrábali žehlicí plochu ❽. Při žehlení se jim vyhýbejte.

Parní žehlení

- Regulátorem páry ⓫ nastavte požadovanou intenzitu páry.

Po nastavení otočného regulátoru teploty ❼ na stupeň • • vždy nastavte regulátor páry ⓫ na malý symbol páry.

Po nastavení otočného regulátoru teploty ❼ na stupeň • • • vždy nastavte regulátor páry ⓫ na velký symbol páry.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Parní žehlení je možné až od stupně • •.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud už nepotřebujete pracovat s párou nebo pokud je nastavena nižší teplota než stupeň • •, otočte regulátorem páry ⓫ vždy do polohy „0“! V opačném případě může vytéci voda ze dna žehličky ❽.

Ochrana proti odkapávání
Tato žehlička je vybavena novou funkcí: ochranou proti odkapávání. Žehlička při nízkých teplotách napařování automaticky odpojí. Funkce ochrany před odkapáváním se aktivuje až od stupně • •. Proto nastavte regulátor páry ⓫ nejprve do polohy „pára“, je-li zároveň otočný regulátor teploty ❼ minimálně v poloze • •. V opačném případě může vytéci voda ze dna žehličky ❽.

Žehlení s napařováním

Napařování je vhodné zejména pro vyhlazování těžko přístupných částí textilií.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Parní ráz je možný až od stupně • • •.

- Napařovací žehličku lehce nadzvedněte.
- Pro napařování stiskněte jednou tlačítko napařování ⓬.

Žehlení s kropením

- Pro vlhčení prádla stiskněte tlačítko kropení ❶.

Tato funkce je vhodná pro velmi suché a mačkavé textilie.

Napařovací žehličku dočasně odstavit

⚠ **Nebezpečí požáru!**
Horkou nebo zapnutou napařovací žehličku nenechávejte nikdy bez dozoru.

- Otočný regulátor teploty ❼ nastavte na „Min“.
- Napařovací žehličku postavte na zadní stěnu ❺.

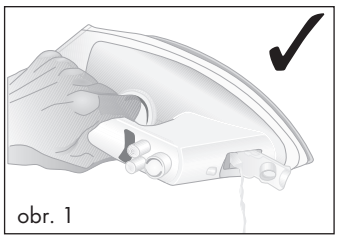
nebo

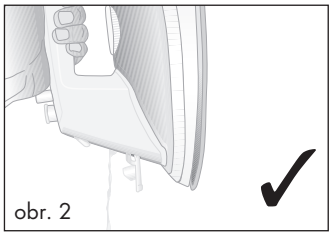
- Položte napařovací žehličku na vyhrazené místo na žehlicím prkně.

⚠ **Pozor:** Žehličku nikdy nepokládejte na nevhodné podložky. Nebezpečí požáru!

Vyřazení napařovací žehličky z provozu

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Nechte napařovací žehličku vychladnout.
- Vodní nádržku vyprázdníte tak ❻, že otevřete plnicí otvor ❾ a napařovací žehličku buď vyprázdníte překlopením na stranu (viz obr. 1) nebo překlopením směrem vpřed (viz obr. 2).


obr. 1


obr. 2

- Vyčistěte žehlicí plochu ❽ (viz kapitola „Čištění a údržba").
- Síťový kabel ❸ oviňte kolem držáku síťového kabelu na zadní stěně ❺.
- Vychladlou napařovací žehličku postavte vodorovně na měkkou a čistou podložku.

Čištění a údržba

- Vyhněte se žehlení přes zipy a cvočky, abyste jimi nepoškrábali žehlicí plochu ❽. Při žehlení se jim vyhýbejte.
  Dbejte na to, aby žehlicí plocha ❽ zůstala hladká.
- Složení vody a jejích minerálů se na jednotlivých lokalitách velmi liší. Je-li voda ve vaší oblasti velmi tvrdá, doporučujeme vám dodatečné používání destilované vody pro dosažení optimální funkčnosti žehličky (viz kapitola „Plnění vody").

ⓘ Pro čištění napařovací žehličky nepoužívejte žádné kyseliny (například ocet) ani prostředky na odvápnění.

- Kryt přístroje čistěte pouze měkkým a suchým hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Výstraha: Napařovací žehličku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin.

- Kovové součásti čistěte hadříkem lehce navlhčeným vodou. Všechny součásti důkladně osušte.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Dříve než přístroj znovu začnete používat, nechte jej důkladně vyschnout.

Samočisticí funkce (Self-Clean)

- Vodní nádržku ❻ naplňte až po označení MAX.
- Síťovou zástrčku zasuňte do síťové zásuvky ❸.
- Otočný regulátor teploty ❼ nastavte na stupeň „Max.
- Žehličku nechte ohřát tak, aby kontrolka ohřívání ❷ zhasla a znovu se rozsvítila.
- Žehličku držte ve vodorovné poloze nad záchytnou mísou.
- Regulátor páry ⓫ nastavte do polohy Self Clean . Regulátor páry se v poloze Self Clean mírně povytočí.
  Z otvorů pro výstup páry v žehlicí ploše vystupuje pára a vroucí voda ❽. Zároveň se odplaví případné nečistoty.

⚠ **Pozor!**
Nebezpečí opaření!

- Regulátor páry ⓫ znovu zašroubujte, je-li voda ve vodní nádržce ❻ spotřebována.
- Chcete-li se ujistit, že v parní komoře nezůstala žádná voda, vysušte důkladně žehlicí plochu ❽. Projeďte proto žehlicí plochou ❽ několikrát přes kapesník nebo starý kus látky (vhodný pro stupeň ohřevu • • •).
- Dříve než žehličku odložíte, nechte ji vychladnout.

Odstranění chybných funkcí

Napařovací žehlička nevypouští žádnou páru nebo velmi malé množství páry:
Zásoba vody v napařovací žehličce je vyčerpána. Naplňte vodní nádržku ❻ vodou.

Napařovací žehlička nevypouští žádnou vodu nebo velmi malé množství vody při kropení:
Zásoba vody v napařovací žehličce je vyčerpána. Naplňte vodní nádržku ❻ vodou.

Napařovací žehlička se neohřívá:
Napařovací žehlička není zapojena do sítě nebo není zapnuta. Zastrčte síťovou zástrčku ❸ do zásuvky a otočným regulátorem teploty ❼ nastavte požadovanou teplotu.

Kapky vystupují ze dna žehličky ❽:
Teplota je pro parní žehlení příliš nízká. Otočný regulátor teploty ❼ nastavte minimálně na stupeň ••.

Pokud uvedenými opatřeními chybu nevyřešíte, je napařovací žehlička rozbitá. Nechte ji opravit v autorizované servisní provozovně nebo v zákaznickém servisu.

Technické údaje

Napájecí napětí:	220-240 V~/50 Hz
Výkon:	1800 W

Likvidace

Přístroj nikdy nevhazujte do běžného domovního odpadu.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.

Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Záruka a servis

Na přístroj dostáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním svědomitě vyzkoušen. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě záruky se prosím spojte telefonicky s Vaším servisním střediskem. Jen tak můžeme zaručit bezplatné odeslání Vašeho zboží.
Poskytnutí záruky platí pouze na závady materiálu nebo výrobní chyby, ne však na díly podléhající opotřebení nebo napoškození křehkých dílů, např vypínače nebo baterie.
vypínače. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové. Záruka zaniká v případě neúčelového a neodborného zacházení, použití násilí a v případě zásahů, které nebudou provedeny námi autorizovanou servisní pobočkou. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena. Tato záruka platí pouze pro prvního kupujícího a je nepřenosná.

(CZ) **Ing. Martin Šimák**
zprostředkovatel servisu
výrobků Kompernass
Malešické nám.1
108 00 Praha 10
Hotline: 800 400 235
Fax.: 274 773 499
e-mail: support.cz@kompernass.com

Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

IB_KH1282_E5554_CZ_4 11.09.2007 13:29 Uhr Seite 48

IB_KH1282_E5554_SK_4 11.09.2007 13:30 Uhr Seite 49

Obsah Strana

Základné bezpečnostné upozornenia	50
Používanie primerané účelu	51
Vybalenie	51
Pred prvým použitím	51
Ovládacie prvky	51
Príprava	52
Pripojenie a žehlenie	52
Žehlenie s naparovaním	53
Žehlenie pomocou prúdu pary	53
Žehlenie so sprejovaním	54
Dočasné odstavenie naparovacej žehličky	54
Vypnutie naparovacej žehličky	54
Čistenie a údržba	54
Odstraňovanie porúch	55
Technické údaje	55
Likvidácia	55
Záruka a servis	56
Dovozca	56

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie. Pri odovzdaní prístroja tretej osobe odovzdajte prístroj spolu s návodom.

Naparovacia žehlička KH 1282

Základné bezpečnostné upozornenia

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

- Nedovoľte, aby prístroj obsluhovať také osoby (vrátane detí), ktorých fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, prípadne nedostatok skúseností a znalostí neumožňujú bezpečné používanie prístroja, ak ste ich predtým nepoučili alebo na ne nedohliadli.
- Vysvetlite deťom všetko o prístroji a nebezpečenstvách jeho používania, aby sa s ním nehrali.
- Nikdy sa nedotýkajte žehliacej plochy, keď je žehlička horúca. Naparovaciu žehličku držte len za rukoväť.
- Nikdy nevkladajte ruku do prúdu pary alebo na horúce kovové súčasti.
- Nikdy nesmerujte prúd pary na osoby alebo iné živé bytosti.
- Plniaci otvor vodnej nádržky sa nesmie otvárať počas používania. Ak chcete žehličku naplniť, nechajte ju najprv vychladnúť a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru!

- Horúcu alebo zapnutú naparovaciu žehličku neponechávajte nikdy bez dozoru. Vy a vaši blízki by ste sa mohli ešte horúcou žehličkou poraniť.
- Nikdy neklaďte naparovaciu žehličku do blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony alebo závesy. Mohli by sa zapáliť.
- Žehlite len s nastaveniami teploty uvedenými na štítkoch na textile a vhodnými pre materiál. V opačnom prípade môžete textílie poškodiť. Ak nepoznáte údaje na štítkoch, začnite s nastavením najnižšej teploty.
- Naparovaciu žehličku odkladajte iba v dobre vychladnutom stave.
- Nikdy neklaďte naparovaciu žehličku na okraje, ako je napríklad okraj stola. Môže sa prevrátiť a spadnúť.
- Žehličku kladťe len na jej podstavec alebo na vyhradenú odkladaciu plochu na žehliacej doske. Neopierajte horúcu žehličku o stenu alebo iné predmety. Hrozí nebezpečenstvo po-žiaru.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom!

- Naparovaciu žehličku pripojte len do predpisovo nainštalovanej zásuvky.
- Pokazený prístroj nechajte ihneď opraviť v odbornej dielni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli rizikám.
- Chybnú sieťovú šnúru nechajte ihneď vymeniť alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli rizikám.
- Ťahajte vždy za sieťový kábel, nikdy za kábel.
- Nikdy nesmerujte trysky pary ani vyústenie spreja na elektrické prístroje alebo predmety citlivé na teplo alebo vlhkosť.
- Sieťovú šnúru neohýbajte a nepritlá-čajte, a umiestnite ju tak, aby neprišla do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- Pred čistením, pred plnením vodou a po každom použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Sieťovú šnúru vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte pre-dlžovaciu šnúru.
- Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky vlhkými rukami.
- V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť prienik žiadnej kva-paliny do krytu prístroja naparovacej žehličky. Nesmiete vystaviť prístroj žiadnej vlhkosti ani ho používať vo voľnej prírode. Ak sa predsa len dostane tekutina do telesa prístroja, ihneď vytiah-nite zástrčku prístroja zo zásuvky a nechajte prístroj opraviť v odbornej dielni alebo v zákazníckom servise.

- Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, v sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- Teleso tehličky nesmiete nikdy otvárať. Pokazenú žehličku dajte opraviť v odbornej dielni alebo v zákazníckom servise.
- Aby ste sa vyhli možným ohrozeniam, nechajte poškodené sieťové zástrčky alebo sieťové šnúry ihneď vymeniť autorizovanému odborníkovi alebo v zákazníckom servise.

⚠ **Pozor!**
- Ak údaje na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol ⊠), nesmiete odev žehliť. V opačnom prípade by ste mohli šaty poškodiť.
- Okrem vody nedávajte do nádržky na vodu žiadne iné tekutiny. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.
- Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.

Používanie primerané účelu

Naparovacia žehlička je určená výlučne na žehlenie textílií. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkrom-ných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za nezodpovedajúce danému určeniu.

Vybalenie

⚠ Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste sa vyhli riziku zadusenia, uchovávajte plastové vrecká mimo dosahu bábätiek a malých detí.

- Vyberte naparovaciu žehličku z balenia.
- Odstráňte všetky nálepky a časti fólií zo žehličky a žehliacej plochy ❽.

Pred prvým použitím

- Naplňte naparovaciu žehličku vodou (pozri kapitola „Naplnenie vodou“).
- Zasuňte zástrčku do zásuvky s napätím 220 - 240 V, 50 Hz.
- Nastavte otočný regulátor teploty ❼ na „Max“.
- Zohrievajte naparovaciu žehličku niekoľko minút na najvyššom stupni.
- Potom žehlite cez uterák alebo starú látku (vhodné pre teplotný stupeň • • •), aby ste odstránili prípadné nečis-toty zo žehliacej plochy ❽.
- Niekoľkokrát stlačte tlačidlo prúdu pary ⓬, aby ste z trysiek odstránili prípadné nečistoty.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Pri prvom použití môže kvôli zvyškom z výroby dôjsť k vzniku mierneho zápachu. Tento zápach nie je zdraviu škodlivý. Zabezpečte dostatočné vetranie, napr. otvorte okno.

Ovládacie prvky

❶ Tlačidlo sprejovania
❷ Kontrolka ohrevu
❸ Sieťová šnúra so zástrčkou
❹ Pohyblivé vedenie šnúry
❺ Podstavec
❻ Nádržka na vodu
❼ Otočný regulátor teploty
❽ Žehliaca plocha
❾ Plniaci otvor
❿ Tryska vody
⓫ Regulátor pary/Samočistenie
⓬ Tlačidlo naparovania
⓭ Odmerka

Príprava

Naplnenie vodou

Ak chcete použiť naparovanie alebo sprejovanie, potrebujete vodu. Na suché žehlenie nepotrebujete vodu.

- Postavte naparovaciu žehličku vo vychladnutom stave zvislo na podstavec ❺.
- Otvorte plniaci otvor ❾ nádržky na vodu ❻.
- Odmerkou ⓭ naplňte vodu nanajvýš po značku „MAX“ na nádržke na vodu ❻.
- Zatvorte plniaci otvor ❾ nádržky na vodu ❻.

Ak je u vás vodovodná voda príliš tvrdá, odporúčame ju zmiešať s destilovanou vodou. Inak by sa mohli naparovacie trysky predčasne zaniesť.

Na predĺženie optimálnej funkcie naparovania zmiešajte vodovodnú vodu s destilovanou podľa tabuľky.

Tvrdosť vody	Pomer destilovanej vody k vodovodnej
veľmi mäkká/mäkká	0
stredná:	1: 1
tvrdá	2: 1
veľmi tvrdá	3: 1

Tvrdosť vody môžete zistiť v miestnej vodárni.

Pripojenie a žehlenie

TIPY NA ŽEHLENIE

Roztrieďte textílie podľa typu látky. Vždy sa pritom riaďte pokynmi pre žehlenie na textíliách. Začnite tými druhmi látok, ktoré vyžadujú najnižší stupeň zohriatia.
Ak ste si nie istí zložením látky, vyžehlite najskôr opatrne malú plochu (kúsok lemu alebo vnútorný okraj). V prípade pochybností začnite s nízkou teplotou žehlenia. Ak zostávajú záhyby, postupne zvyšujte teplotu. Keď nájdete teplotu, pri ktorej máte najlepšie výsledky žehlenia, teplotu ďalej nezvyšujte. Nikdy nezvýšte teplotu tak, aby sa žehlená látka poškodila.

Pripojenie

- Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Žehlenie

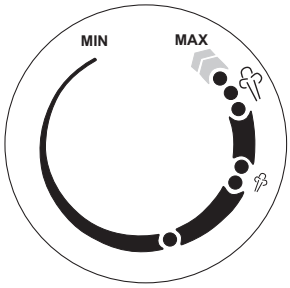
⚠ Počas prevádzky postavte žehličku len na jej podstavec ❺ alebo na vy-hradenú odkladaciu plochu na žeh-liacej doske. Neopierajte horúcu žehličku o stenu alebo iné predmety. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Suché žehlenie bez pary je možné pri každej teplote, žehlenie s naparovaním je možné až od stupňa • •.

Nastavenie žehličky		Druh látky
	•	Hodváb, nylon
	• •	Vlna
	• • •	Bavlna
	Max	Plátno

⚠ Pozor!
Ak údaje na štítkoch na textíliách zakazujú žehlenie (symbol), nesmiete textílie žehliť. V opačnom prípade môžete textílie poškodiť.

- Podľa štítkov na textílii si overte, či a pri akej teplote sa textília smie žehliť.
- Potom nastavte otočným regulátorom teploty ❼ vhodnú teplotu.



Kontrolka ohrevu ❷ svieti. Keď kontrolka ohrevu ❷ zhasne, znamená to, že bola dosiahnutá nastavená teplota.

- Vyčkajte, kým kontrolka ohrevu ❷ pre danú teplotu zhasne.
- Nechajte naparovaciu žehličku kĺzať po textílii s ľahkým tlakom.

ⓘ Vyvarujte sa žehlenia cez zipsy a nity, pretože môžu poškrabať žehliacu plochu ❽. Pri žehlení ich obíďte.

Žehlenie s naparovaním

- Regulátorom pary ⓫ nastavte požadované množstvo pary:

Ak ste nastavili otočný regulátor teploty ❼ na stupeň ••, dajte regulátor pary ⓫ vždy na malý symbol naparovania.

Ak ste nastavili otočný regulátor teploty ❼ na stupeň •••, dajte regulátor pary ⓫ vždy na veľký symbol naparovania.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Žehlenie s naparovaním je možné až od stupňa ••.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Ak už nepotrebujete paru alebo ste nastavili nižšiu teplotu než stupeň ••, vždy otočte regulátor pary 11 na „0“! Inak môže zo žehliacej plochy 8 vytekať voda.

FUNKCIA ZASTAVENIA KVAPKANIA
Táto žehlička má vo svojej výbave novinku - funkciu stop kvapkaniu, vypnutie pary. Pri príliš nízkej teplote žehlenia vypne žehlička automaticky spúšťanie pary. Až od stupňa •• je aktivovaní funkcia stop kvapkaniu. Preto nastavte regulátor pary ⓫ na „Para“, až keď je regulátor teploty ❼ nastavený aspoň na stupeň ••. Inak môže zo žehliacej plochy ❽ vytekať voda.

Žehlenie pomocou prúdu pary

Prúd pary sa hodí obzvlášť vtedy, keď treba vyžehliť ťažko prístupné miesta na textílii.

ⓘ **UPOZORNENIE:** Prúd pary je možný až od stupňa •••.

- Mierne zdvihnite naparovaciu žehličku.
- Pri stlačení tlačidla prúdu pary ⓬ vyjde prúd pary.

Žehlenie so sprejovaním

- Pre navlhčenie bielizne stlačte tlačidlo sprejovania ❶.

Táto funkcia je vhodná pre veľmi suché, silno krčivé textílie.

Dočasné odstavenie naparovacej žehličky

⚠ **Nebezpečenstvo požiaru!**
Horúcu alebo zapnutú naparovaciu žehličku neponechávajte nikdy bez dozoru.

- Nastavte otočný regulátor teploty ❼ na „Min".
- Postavte naparovaciu žehličku na podstavec ❺.

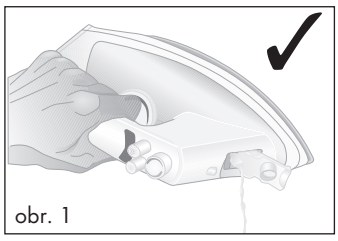
alebo

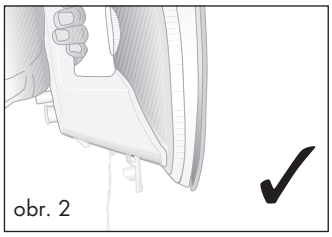
- Položte naparovaciu žehličku na odkladaciu plochu na žehliacej doske.

⚠ **Pozor:** Nikdy neklaďte žehličku na nevhodný podklad. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

Vypnutie naparovacej žehličky

- Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Nechajte naparovaciu žehličku vychlad-núť.
- Nádržku na vodu ❻ vyprázdnite tak, že plniaci otvor ❾ odklopíte a buď celú naparovaciu žehličku nakloníte nabok (pozri obr. 1) alebo vyprázdnite smerom dopredu (pozri obr. 2).


obr. 1


obr. 2

- Čistite žehliacu plochu ❽ (pozri kapitola „Čistenie a údržba").
- Oviňte sieťovú šnúru ❸ okolo držiaka šnúry na podstavci ❺.
- Postavte vychladnutú naparovaciu žehličku vodorovne na mäkký, čistý podklad.

Čistenie a údržba

- Vyvarujte sa žehlenia cez zipsy a nity, pretože môžu poškrabať žehliacu plochu ❽. Pri žehlení ich obíďte.
  Dbajte na to, aby žehliaca plocha ❽ zostala hladká.
- Vlastnosti vody a jej minerálov sú v rôznych oblastiach veľmi odlišné. Keď je voda vo vašom okolí veľmi tvrdá, odporúčame použiť navyše destilovanú vodu, aby ste zabezpečili optimálnu funkčnosť žehličky (pozri kapitola „Naplnenie vodou").

ⓘ Na vyčistenie žehličky nepoužívajte žiadne kyseliny (napríklad ocot) ani odvápňovacie prostriedky.

- Teleso čistite len mäkkou, suchou utierkou.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Upozornenie: Nikdy neponárajte naparovaciu žehličku do vody ani do iných tekutín.

- Kovové časti čistite vodou mierne navlhčenou utierkou. Poriadne vysušte všetky diely.

- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Pred ďalším používaním nechajte prístroj úplne vysušiť.

Funkcia samočistenia (Self-Clean)
- Naplňte nádržku na vodu ❻ až po značku MAX.
- Zasuňte zástrčku ❸ do zásuvky.
- Nastavte otočný regulátor teploty ❼ do polohy Max.
- Nechajte žehličku zohriať, až kontrolka ohrevu ❷ zhasne a znova sa rozsvieti.
- Držte žehličku vo vodorovnej polohe nad záchytnou nádobou.
- Nastavte regulátor pary ⓫ do polohy samočistenia . Regulátor pary sa v polohe samočistenia trocha vytočí. Pritom vyjde para a vriaca voda z trysiek pary v žehliacej ploche ❽. Zároveň sa tým vyplavia prípadne ne-čistoty.

⚠ **Pozor!**
Hrozí nebezpečenstvo obarenia!

- Otočte regulátor pary ⓫ znova naspäť, len čo sa voda v nádržke ❻ minie.
- Aby ste zabezpečili, že žiadna voda nezostala v komôrkach na paru, poriadne osušte žehliacu plochu ❽. Kvôli tomu prejdite žehliacou plochou ❽ niekoľkokrát sem a tam po utierke alebo staršej látke (vhodnej pre teplotný stupeň •••).
- Predtým, než žehličku odložíte, nechajte ju najskôr ochladiť.

Odstraňovanie porúch

Naparovacia žehlička nevypúšťa žiadnu alebo len málo pary:
Minula sa zásoba vody v žehličke. Naplňte nádržku ❻ vodou.

Naparovacia žehlička pri sprejovaní nestrieka žiadnu alebo len málo vody:
Minula sa zásoba vody v žehličke. Naplňte nádržku ❻ vodou.

Naparovacia žehlička sa nezohreje:
Žehlička nie je pripojená alebo zapnutá. Zasuňte zástrčku ❸ do zásuvky a nastavte otočný regulátor teploty ❼ na požadovanú teplotu.

Zo žehliacej plochy ❽ odkvapkávajú kvapky:
Teplota je na vytvorenie prúdu pary príliš nízka. Nastavte regulátor teploty ❼ aspoň na stupeň ••.

Ak opísané opatrenia nepomôžu, je naparovacia žehlička pokazená. Dajte ju opraviť v odbornej opravovni alebo v zákazníckom servise.

Technické údaje

Napájacie napätie:	220 - 240 V, 50 Hz
Výkon:	1800 W

Likvidácia

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.

Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na toto zariadenie poskytujeme 3 ročnú záručnú lehotu, ktorá sa ráta odo dňa zakúpenia. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred odoslaním bolo dôkladne skontrolované. Uschovajte si pokladničný blok ako doklad o kúpe. Ak nastane záručný prípad, spojte sa prosím telefonicky so servisným strediskom. Len tak je možné zabezpečiť bezplatné zaslanie vášho tovaru. Záruka platí iba pre vady materiálu a výrobné závady, nie však pre časti podliehajúce opotrebeniu alebo pre poškodenie ľahko rozbitných častí, napr. spínačov alebo batérie. Výrobok je určený iba pre súkromnú potrebu, nie pre podnikateľskú činnosť. V prípade zneužitia alebo neodbornej manipulácie, v prípade užívania pri použití hrubej sily a v prípade oprav, ktoré neurobila naša servisná pobočka s oprávnením, sa platnosť záruky ruší. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva. Tato záruka platí iba pre prvého kupujúceho a je neprenosná.

(SK) **ELBYT**
Masarykova 16/B
080 01 Prešov
Slovakia
Tel. +421 (0) 51 7721414
Fax. +421 (0) 51 7721414
e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Sadržaj Strana

Opće sigurnosne napomene	58
Upotreba u skladu sa namjenom	59
Raspakiranje	59
Prije prve upotrebe	59
Elementi za rukovanje	60
Pripreme	60
Priključivanje i glačanje	60
Glačanje sa parom	61
Glačanje sa izbačajem pare	62
Glačanje sa funkcijom spreja	62
Privremeno odložite glačalo na paru	62
Isključivanje glačala na paru iz pogona	62
Čišćenje i održavanje	63
Otklanjanje funkcionalnih smetnji	63
Tehnički podaci	64
Zbrinjavanje	64
Jamstvo i servis	64
Proizvođač	64

Upute za rukovanje prije prve upotrebe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

Parno glačalo KH 1282

Opće sigurnosne napomene

⚠ Opasnost od nastanka opeklina!

- Ne dopustite, da uređaj koriste osobe (uključujući djecu), čije fizičke, senzorske i mentalne sposobnosti ili pomanjkanje iskustva i znanja ih sprječavaju da na siguran način koriste uređaj, ukoliko prethodno nisu nadzirani ili podučavani.
- Uputite djecu u vezi uređaja i mogućih opasnosti, kako se ona ne bi igrala sa uređajem.
- Nikada ne dirajte stopalo glačala, kada je uređaj vruć. Parno glačalo dirajte samo na mjestu gdje je rukohvat.
- Nikada ruku ne stavite u izlazeću paru i ne prislonite je na vruće metalne dijelove.
- Izbačaj pare nikada ne usmjerite na druge osobe ili na životinje.
- Otvor za punjenja spremnika sa vodom ne smijete otvarati za vrijeme uporabe. Parno glačalo prvo pustite da se ohladi, a prije punjenja vodom izvucite utikač iz mrežne utičnice.

⚠ Opasnost od požara!

- Vruće ili uključeno glačalo nikada ne ostavite bez nadzora. Vi i druge osobe možete se ozlijediti, kada je glačalo još vruće.
- Parno glačalo nikada ne postavite u blizinu zapaljivih materija poput zavjesa ili zastora. Mogle bi se zapaliti i gorjeti.
- Glačajte isključivo na temperaturnim postavkama navedenim na uputama za održavanje i prikladnim za dotični materijal. U protivnom možete oštetiti tekstilni materijal. Ukoliko Vam nisu poznate upute za održavanje tekstila koji glačate, započnite sa najnižom temperaturnom postavkom.
- Parno glačalo spremite isključivo u ohla-đenom stanju.
- Parno glačalo nikada ne postavljajte na ivice, kao na primjer ivicu stola. Moglo bi pasti na pod.
- Glačalo postavite isključivo na postolje ili na za to predviđenu površinu za odlaganje na dasci za glačanje. Vruće glačalo ne prislonite na zid ili druge predmete. U protivnom postoji opasnost od požara.

⚠ Opasnost od strujnog udara!

- Parno glačalo priključite isključivo na propisno instaliranu utičnicu.
- Defektni uređaj u svrhu popravka neizostav-no dajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce, kako bi bile izbjegnute opasnosti.
- Defektni mrežni kabel neizostavno dajte zamijeniti ili se obratite servisu za kupce, kako bi bile izbjegnute opasnosti.
- Uvijek povlačite samo utičnicu, a nikada kabel.
- Sapnice za paru ili sapnicu spreja nikada ne usmjerite prema električnim uređajima ili prema predmetima osjetljivim na visoke temperature ili vlagu.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako, da ne može doći u dodir sa vrućim površinama, te da nitko ne može na njega stati ili se preko njega protepsti.
- Prije čišćenja, prije punjenja vodom i nakon svake uporabe izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Prije uključivanja uređaja mrežni kabel uvijek potpuno odmotajte i ne koristite produžni kabel.
- Kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Parno glačalo nikada ne smijete uroniti u tekućinu. Također ne smijete dopustiti, da tekućine dospiju u kućište glačala na paru. Ne smijete uređaj izlagati vlagi i ne smijete ga koristiti napolju. Ukoliko unatoč tome tekućina dospije u kućište uređaja , odmah izvucite mrežni utikač uređaja iz utičnice uređaja, te uređaj dajte na popravak kvalificiranoj stručnoj radionici ili servisu za kupce.

- Parno glačalo nikako ne koristite u blizini vode, koja se nalazi u kadama, tuševima, umivaonicima ili drugim spremnicima za vodu. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, i onda kada je uređaj isključen.
- Kućište parnog glačala ne smijete otvarati. Defektno parno glačalo na popravak dajte isključivo kvalificiranoj stručnoj radionici ili servisu za kupce.
- Oštećene mrežne utikače ili kablove neizostavno dajte na popravak ovlaštenim stručnjacima ili servisu za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.

⚠ **Oprez!**

- Ukoliko napomene za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol ⊠), ne smijete glačati dotični tekstil. U protivnom biste mogli oštetiti odjeću.
- U spremnik za vodu ne smijete puniti druge tekućine osim vode. U protivnom ćete oštetiti parno glačalo.
- Parno glačalo ne smijete čistiti pomoću otapala, alkohola ili habajućih sredstava za čišćenje. U protivnom biste mogli oštetiti ovaj uređaj.

Upotreba u skladu sa namjenom

Parno glačalo namijenjeno je isključivo za glačanje tekstila. Smijete ga koristiti isključivo unutar zatvorenih prostorija i u privatnim domaćinstvima. Svi drugi načini upotrebe smatraju se protivnim namjeni uređaja.

Raspakiranje

⚠ Plastične vrećice bi mogle predstavljati opasnost. Da biste izbjegli opasnost od gušenja, plastične vrećice držite van dohvata beba i male djece.

- Parno glačalo izvadite iz ambalaže.
- Sve naljepnice i dijelove folije uklonite sa parnog glačala i sa stope za glačanje ❽.

Prije prve upotrebe

- Parno glačalo napunite vodom (vidi poglavlje "Punjenje vodom").
- Mrežni utikač utaknite u utičnicu sa 220-240 V~/50 Hz.
- Postavite okretni regulator temperature ❼ na položaj „Max“.
- Parno glačalo zagrijte nekoliko minuta na najvišem stupnju.
- Zatim glačajte preko ručnika ili starog komada tkanine (prikladnog za stupanj •••), kako biste otklonili eventualnu nečistoću sa stopala za glačanje ❽.
- U nekoliko navrata aktivirajte gumb za izbačaj pare ⓬, kako biste iz sapnica za paru odstranili eventualno prisutnu nečistoću.

ⓘ **Napomena:** Prilikom prve uporabe uslijed naslaga uvjetovanih proizvodnim procesom može doći do pojave nepoželjnih mirisa. Ovaj miris nije štetan po zdravlje. Osigurajte dostatnu ventilaciju, primjerice otvorite jedan prozor.

Elementi za rukovanje

❶ Gumb za sprej
❷ Lampica za signalizaciju grijanja
❸ Mrežni kabel sa utikačem
❹ Pokretna vodilica za kabel
❺ Stalak
❻ Spremnik za vodu
❼ Okretni regulator temperature
❽ Stopalo za glačanje
❾ Otvor za punjenje
❿ Sapnica za vodu
⓫ Parni regulator/Self Clean
⓬ Gumb za izbačaj pare
⓭ Mjerna čašar

Pripreme

Napunite vodu

Potrebna Vam je voda, da biste koristili funkciju spreja ili funkciju pare. Za suho glačanje nije Vam potrebna voda.

- Parno glačalo u dobro ohlađenom stanju okomito postavite na stalak ❺.
- Otvorite otvor za punjenje ❾ spremnika vode ❻.
- Napunite pomoću mjerne čaše ⓭ vodu najviše do oznake „MAX" u spremnik za vodu ❻.
- Zatvorite otvor za punjenje vode ❾ u spremnik ❻.

Ukoliko je voda u Vašem mjestu previše tvrda, preporučujemo da je pomiješate sa destiliranom vodom. U protivnom se u sapnicama za funkciju izbačaja pare mogu prije vremena stvoriti vapnene naslage.

Za produženje optimalne funkcije izbačaja pare običnu vodu pomiješajte sa destiliranom vodom u skladu sa tablicom.

Stupanj tvrdoće vode	Udio destilirane vode u običnoj vodi
vrlo mekana/ mekana	0
Srednje	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Stupanj tvrdoće vode možete saznati kod vodoprivrede, koja Vas snabdijeva vodom.

Priključivanje i glačanje

Savjeti za glačanje

Tekstile razvrstajte po vrsti tkanine. Uvijek se pridržavajte uputa za glačanje i održavanje pričvršćenih u odjeći. Započnite sa onim tkaninama, koje zahtijevaju najniži stupanj temperature. Ukoliko niste sigurni u pogledu sastava tkanine u tekstilu, prvo oprezno glačajte malu površinu (šav ili unutrašnju ivicu). U slučaju dvojbe započnite sa nižim stupnjom temperature. Ukoliko ostaju nabori, postupno povećavajte temperaturu. Kada pronađete stupanj temperature, na kojem postižete najbolje rezultate glačanja, prestanite povećavati temperaturu. Nikada toliko ne pove-ćajte temperaturu, da dođe do oštećenja tkanine.

Priključivanje

- Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Glačanje

⚠ Glačalo za vrijeme njegovog rada posta-vite samo na stalak ❺, ili na površinu u okviru daske za glačanje predviđenu za odlaganje. Pritom vruće glačalo ne prislonite na zid ili na druge predmete. U protivnom može doći do opasnosti od požara.

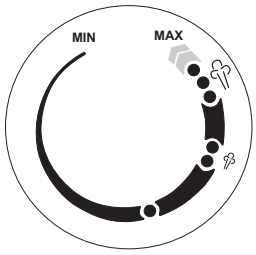
Suho glačanje bez pare možete izvesti na svim temperaturama, parno glačanje je moguće tek od stupnja • •.

Postavke glačala		Vrsta tkanine
•		Svila, najlon
	• •	Vuna
	• • •	Pamuk
	Max	Lan

⚠ Oprez!

Ukoliko napomene za glačanje tekstila ne dopuštaju glačanje istog (Simbol), dotični tekstil ne smijete glačati. U protivnom biste mogli oštetiti tkaninu.

- Provjerite napomene za održavanje na etiketama dijelova odjeće, gdje piše da li tkanina smije biti glačana i na kojoj temperaturi.
- Odgovarajuću temperaturu podesite pomoću okretnog regulatora temperature ❼.



Kontrolna lampica grijanja ❷ svijetli. Kada se kontrolna lampica grijanja ❷ ugasi, podešena temperatura je dostignuta.

- Pričekajte, dok se kontrolna lampica zagrijavanja ❷ ugasi.
- Parnim glačalom uz blagi pritisak prijeđite preko tkanine.

ⓘ Izbjegavajte glačati preko zatvarača i gumba, jer oni mogu stopalo za glačanje ❽ izgrebati. Njih zaobiđite prilikom glačanja.

Glačanje sa parom

- Podesite pomoću regulatora pare ⓫ željenu jačinu pare:

Kada ste okretni regulator temperature ❼ postavili na stupanj • •, regulator pare ⓫ uvijek postavite na mali simbol pare.

Ukoliko ste okretni regulator temperature ❼ postavili na stupanj • • •, regulator pare ⓫ uvijek postavite na veliki simbol pare.

ⓘ **Napomena:** Glačanje na paru moguće je tek od stupnja • •.

ⓘ **Napomena:** Kada para više nije potrebna, ili kada je postavljena niža temperatura od stupnja ••, regulator pare ⓫ uvijek okrenite u položaj „0"! U protivnom može doći do curenja vode iz stopala za glačanje ❽.

Funkcija stop-kapljanje

Funkcija stop-kapljanje
Ovo glačalo raspolaže sa funkcijom stop-kapljanje. Ova funkcija sprječava, da kod isključenog glačala i prilikom glačanja sa parom vodene kapljice ne izlaze iz stopala za glačanje ❽. Prilikom glačanja sa parom glačalo mora biti podešeno najmanje na stupnju ••. Stoga regulator pare ⓫ tek onda stavite u položaj "Para", kada je okretni regulator temperature ❼ postavljen najmanje na stupanj •• i kada je postignuta odgovarajuća temperatura. U protivnom može doći do izlaženja vode iz stopala za glačanje ❽.

Glačanje sa izbačajem pare

Izbačaj pare je posebno prikladan za gla-čanje teško dostupnih dijelova tkanine.

ⓘ **Napomena:** Izbačaj pare moguć je tek od stupnja •••.

- Blago podignite glačalo na paru.
- Za jedan izbalaj pare jednom pritisnite odgovarajući gumb ⓬.

Glačanje sa funkcijom spreja

- Za navlaženje rublja pritisnite gumb za sprej ❶.

Ova funkcija je prikladna za vrlo suh i zgužvan tekstil.

Privremeno odložite glačalo na paru

⚠ **Opasnost od požara!**
Vruće ili uključeno parno glačalo nikada ne ostavite nenadzirano.

- Postavite okretni regulator temperature ❼ na položaj „Min".
- Parno glačalo odložite na stalak ❺.

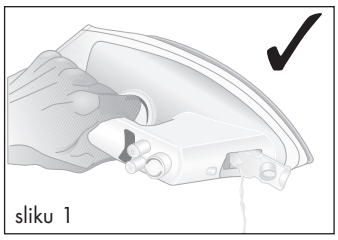
ali

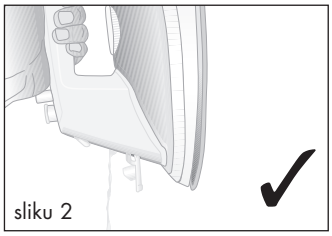
- Parno glačalo odložite na za to predviđenu površinu na dasci za glačanje.

⚠ **Oprez:** Glačalo nikada ne postavite na neprikladne podloge. Opasnost od požara!

Isključivanje glačala na paru iz pogona

- Izvucite utikač iz utičnice.
- Ostavite parno glačalo da se ohladi.
- Ispraznite spremnik za vodu ❻ na taj način, što ćete otvor za umetanje ❾ otvoriti i glačalo na paru i sadržaj ispustiti prema strani (vidi sliku 1) ili pražnjenje izvršiti preko prednje strane glačala (vidi sliku 2).


sliku 1


sliku 2

- Očistite stopalo glačala ❽ (vidi poglavlje "Čišćenje i održavanje")
- Omotajte mrežni kabel ❸ oko držača na stalku ❺.
- Ohlađeno glačalo na paru vodoravno odložite na mekanoj i čistoj podlozi.

Čišćenje i održavanje

- Izbjegavajte glačanje preko zatvarača i gumba, jer oni stopalo za glačanje ❽ mogu izgrebati. Prilikom glačanja ova mjesta zaobiđite.
  Obratite pažnju na to, da stopalo za glačanje ❽ ostane glatko.
- Osobine u vodi i u njoj sadržanih minerala su vrlo različite od mjesta do mjesta. Ako je voda u Vašem mjestu vrlo tvrda, preporučamo Vam uporabu dodatka destilirane vode, kako biste osigurali optimalnu funkciju glačala (vidi poglavlje "Punjenje vode“).

ⓘ Ne koristite kiseline (na primjer ocat) ili sredstva za odstranjivanje vapnenca, da biste sa njima čistili glačalo.

- Kućište čistite isključivo pomoću mekane i suhe krpe.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.

Upozorenje: Parno glačalo nikada ne uronite u vodu ili u druge tekućine.

- Metalne dijelove čistite pomoću blago navlažene krpe. Sve dijelove temeljito osušite.
- Ne koristite ribajuća sredstva za čišćenje.
- Uređaj potpuno osušite, prije nego što ga ponovo upotrebljavate

Funkcija samočišćenja (Self-Clean)

- Napunite spremnik za vodu ❻ do oznake MAX.
- Utaknite mrežni utikač ❸ u mrežnu utičnicu.
- Postavite okretni regulator temperature ❼ na stupanj Max.
- Zagrijte parno glačalo, sve dok se kontrolna lampica temperature ❷ ugasi i ponovo upali.
- Držite glačalo vodoravno iznad prihvatne posude.
- Postavite regulator pare ⓫ na položaj Self Clean . Regulator pare će malo izaći iz pozicije Self Clean. Pritom izlazi para i ključajuća voda iz rupica za paru u stopalu za glačanje ❽. Eventualno prisutne nečistoće pritom će biti isprane.

⚠ **Oprez!**
Postoji opasnost od opeklina!

- Ponovno zavrnite regulator pare ⓫, čim je voda u spremniku ❻ potrošena.
- Da biste osigurali da voda ne preostaje u komori za paru, stopalo za glačanje ❽ temeljito osušite. U tu svrhu stopalom za glačanje ❽ nekoliko puta prijeđite preko ručnika ili stare tkanine (prikladne za stupanj temperature • • •).
- Ostavite glačalo da se ohladi, prije nego što ga odložite na stranu.

Otklanjanje funkcionalnih smetnji

Parno glačalo ne izbacuje paru ili izbacuje samo malu količinu pare:
Rezerva vode u parnom glačalu je potrošena. Napunite spremnik ❻ sa vodom.

Parno glačalo ne prska vodu ili prska samo vrlo malu količinu vode u okviru funkcije spreja:
Rezerva vode u parnom glačalu je potrošena. Napunite spremnik ❻ sa vodom.

Glačalo na paru se ne zagrijava:
Glačalo nije priključeno ili nije uključeno. Utaknite mrežni utikač ❸ u utičnicu i pomoću okretnog regulatora temperature ❼ podesite željenu temperaturu.

Iz stopala za glačanje ❽ izlaze kapljice:
Temperatura je preniska za glačanje na paru. Okretni regulator temperature ❼ postavite najmanje na stupanj ••.

Ukoliko navedene mjere ne rješavaju problem, to znači da je parno glačalo defektno. Odnesite ga na popravak kvalificiranoj struč-noj radionici ili servisu za kupce.

Tehnički podaci

Napon:	220-240 V~/50 Hz
Snaga:	1800 W

Zbrinjavanje

Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje.
Obratite pažnju na aktualno važeće propise.
U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.

Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Jamstvo i servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.
Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namjenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

(HR) **Microtec sistemi d.o.o.**
Koprivnička 27 a
10000 Zagreb
Tel.: 01 3692 008
email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 6. stavak 2.Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN br. 16/2005)

LIDL HRVATSKA d.o.o. k.d.
Bani 75, 10010 Zagreb

MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS): **080434955**

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod

PROIZVOD :	**Parno glačalo**
TIPSKA OZNAKA, MODEL :	**KH 1282** **Kom.naziv: Lervia**
PROIZVOĐAČ :	**Kompernass GmbH** **Burgstrasse 21, D-44867 Bochum**

sukladan s zahtjevima Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)(NN br.16/2005), odnosno primjenjenim normama:

HRN EN 55014-1:2001
HRN EN 55014-2:1997+A1:2003
HRN EN 61000-3-2:2001
HRN EN 61000-3-3:1997

Potvrda o sukladnosti izdana od nadležnog tijela :

KONČAR-Institut za elektrotehniku d.d.
Fallerovo šetalište 22
10002 Zagreb
tel: 01/3667 337
fax: 01/3667 309

LIDL Hrvatska d.o.o. k.d.
Bani 75
10010 ZAGREB

U Zagrebu, 15.12.2006.

Marin Dokozić

Mjesto i datum

Žig i potpis odgovorne osobe

Inhaltsverzeichnis Seite

Grundlegende Sicherheitshinweise	68
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	69
Auspacken	69
Vor dem ersten Gebrauch	69
Bedienelemente	70
Vorbereitungen	70
Anschließen und Bügeln	70
Dampfbügeln	71
Bügeln mit Dampfstoß	72
Bügeln mit Spray-Funktion	72
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	72
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	73
Reinigung und Pflege	73
Fehlfunktionen beseitigen	74
Technische Daten	74
Entsorgung	74
Garantie und Service	75
Importeur	75

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Dampfbügeleisen KH 1282

Grundlegende Sicherheitshinweise

⚠ Verbrennungsgefahr!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie niemals die Bügelsohle, wenn das Gerät heiß ist. Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Richten Sie niemals den Dampfstoß auf Personen oder andere Lebewesen.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, um es zu befüllen.

⚠ Brandgefahr!

- Lassen Sie das heiße oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt. Sie und Ihre Mitmenschen können sich bei noch heißem Bügeleisen verletzen.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nie in die Nähe brennbarer Materialien, wie Gardinen oder Vorhängen. Diese können Feuer fangen.
- Bügeln Sie nur mit der auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Ihnen keine Pflegehinweise bekannt sind, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nie auf Kanten, wie zum Beispiel Tischkanten. Es kann kippen und herunterfallen.
- Stellen Sie das Bügeleisen nur auf den Standfuß, oder die am Bügelbrett vorgesehene Abstellfläche. Lehnen Sie das heiße Bügeleisen nicht an Wände oder andere Gegenstände. Anderenfalls besteht Brandgefahr.

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie das Dampfbügeleisen nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose an.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie ein defektes Netzkabel sofort ersetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Richten Sie die Dampfdüsen oder die Spray-Düse nie auf elektrische Geräte oder hitze- sowie feuchteempfindliche Gegenstände.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, vor dem Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von einer qualifizierten Fachwerkstatt oder dem Kundenservice reparieren.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von einer qualifizierten Fachwerkstatt oder dem Kundenservice reparieren.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ Achtung!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ⊠), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten außer Wasser in den Wassertank. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Textilien bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Auspacken

⚠ Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Dampfbügeleisen und der Bügelsohle ❽.

Vor dem ersten Gebrauch

- Füllen Sie Wasser in das Dampfbügeleisen (siehe Kapitel „Wasser einfüllen").
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose mit 220-240 V~/50 Hz.
- Stellen Sie den Temperatur-Drehregler ❼ auf „Max".
- Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- Bügeln Sie dann über ein Handtuch oder altes Stück Stoff (für Heizstufe ••• geeignet), um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❽ zu beseitigen.
- Betätigen Sie einige Male die Dampfstoß-Taste ⓬, um eventuelle Unreinheiten aus den Dampfdüsen zu entfernen.

ⓘ **Hinweis:** Beim ersten Gebrauch kann es durch fertigungsbedingter Rückstände zu leichter Geruchsentwicklung kommen. Dieser Geruch ist nicht gesundheitsschädlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienelemente

❶ Spray-Taste
❷ Aufheiz-Kontrollleuchte
❸ Netzkabel mit Stecker
❹ Bewegliche Kabelführung
❺ Standfuß
❻ Wassertank
❼ Temperatur-Drehregler
❽ Bügelsohle
❾ Einfüllöffnung
❿ Wasserdüse
⓫ Dampfregler/Self Clean
⓬ Dampfstoß-Taste
⓭ Messbecher

Vorbereitungen

Wasser einfüllen

Sie benötigen Wasser um die Dampf- oder Spray-Funktion zu verwenden. Zum Trockenbügeln brauchen Sie kein Wasser.

- Stellen das Dampfbügeleisen im abgekühlten Zustand senkrecht auf den Standfuß ❺.
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung ❾ für den Wassertank ❻.
- Füllen Sie mit dem Messbecher ⓭ langsam Wasser bis höchstens zur „Max"-Markierung in den Wassertank ❻.
- Verschließen Sie die Einfüllöffnung ❾ für den Wassertank ❻.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.
Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Bügeltipps

Sortieren Sie die Textilien nach Stoffarten. Befolgen Sie stets die Bügel- und Pflegehinweise in der Textilie. Beginnen Sie mit den Stoffen, die die geringste Heizstufe erfordern.
Wenn Sie sich nicht über die stoffliche Struktur der Textilie sicher sind, bügeln Sie zunächst vorsichtig eine kleine Fläche (Saumstück oder Innenkante). Beginnen Sie im Zweifelsfall mit einer geringen Bügeltemperatur. Wenn Falten bleiben, erhöhen Sie schrittweise die Temperatur. Wenn Sie die Heizstufe gefunden haben, die die besten Bügelergebnisse erzielt, erhöhen Sie die Temperatur nicht weiter. Erhöhen Sie die Temperatur nie so hoch, dass das Gewebe des Bügelgutes beschädigt wird.

Anschließen

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bügeln

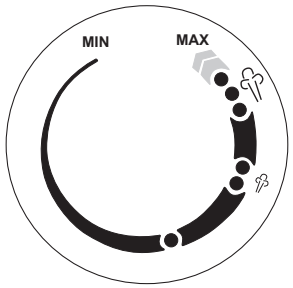
⚠ Stellen Sie das Bügeleisen während des Betriebs nur auf den Standfuß ❺, oder die am Bügelbrett vorgesehene Abstellfläche. Lehnen Sie das heiße Bügeleisen nicht an Wände oder andere Gegenstände. Anderenfalls besteht Brandgefahr.

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab Stufe • • möglich.

Einstellung Bügeleisen		Stoffart
•		Seide, Nylon
	• •	Wolle
	• • •	Baumwolle
	Max	Leinen

⚠ Achtung!
Falls die Pflegehinweise in der Textilie das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie die Textilie nicht bügeln. Sie könnten die Textilie andernfalls beschädigen.

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Textilie, ob und bei welcher Temperatureinstellung die Textilie zum Bügeln geeignet ist.
- Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperatur-Drehregler ❼ ein.



Die Aufheiz-Kontrollleuchte ❷ leuchtet. Wenn die Aufheiz-Kontrollleuchte ❷ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

- Warten Sie, bis die Aufheiz-Kontrollleuchte ❷ für die Temperatur erlischt.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen mit leichtem Drück über die Textilie gleiten.

ⓘ Vermeiden Sie es, über Reißverschlüsse und Nieten zu bügeln, da diese die Bügelsohle ❽ zerkratzen. Umgehen Sie diese beim Bügeln.

Dampfbügeln

- Stellen Sie mit dem Dampfregler ⓫ die gewünschte Dampfstärke ein:
  Wenn Sie den Temperatur-Drehregler ❼ auf Stufe • • gestellt haben, stellen Sie den Dampfregler ⓫ immer auf das kleine Dampf-Symbol.
  Wenn Sie den Temperatur-Drehregler ❼ auf Stufe • • • gestellt haben, stellen Sie den Dampfregler ⓫ immer auf das große Dampf-Symbol.

ⓘ **Hinweis:** Das Dampfbügeln ist erst ab Stufe • • möglich.

ⓘ **Hinweis:** Wird kein Dampf mehr benötigt, oder eine niedrigere Temperatur als Stufe • • eingestellt, drehen Sie den Dampfregler ⓫ immer auf „0"! Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle ❽ austreten.

Tropf-Stop-Funktion
Dieses Bügeleisen verfügt über eine Tropf-Stop-Funktion. Diese verhindert beim ausgeschalteten Bügeleisen und beim Dampfbügeln das Austreten von Wassertropfen aus der Bügelsohle ❽. Beim Dampfbügeln muss das Bügeleisen mindestens auf Stufe •• eingestellt sein. Stellen Sie daher den Dampfregler ⓫ erst dann auf „Dampf", wenn der Temperatur-Drehregler ❼ mindestens auf Stufe •• gestellt ist und die Temperatur erreicht ist. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle ❽ austreten.

Bügeln mit Dampfstoß

Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Textilien zu glätten.

ⓘ **Hinweis:** Der Dampfstoß ist erst ab Stufe ••• möglich.

- Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- Drücken Sie für einen Dampfstoß einmal die Dampfstoß-Taste ⓬.

Bügeln mit Spray-Funktion

- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Spray-Taste ❶.

Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Textilien geeignet.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

⚠ **Brandgefahr!**
Lassen Sie das heiße oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- Stellen Sie den Temperatur-Drehregler ❼ auf „Min".
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf dem Standfuß ❺ ab.

oder

- Legen Sie das Dampfbügeleisen in die dafür vorgesehene Ablage am Bügelbrett.

⚠ **Achtung:** Stellen Sie das Bügeleisen niemals auf ungeeignete Unterlagen. Brandgefahr!

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen.
- Leeren Sie den Wassertank ❻, indem Sie die Einfüllöffnung ❾ aufklappen und entweder das Dampfbügeleisen über die Seite auskippen (siehe Abb.1) oder nach vorne herüber ausleeren (siehe Abb.2).

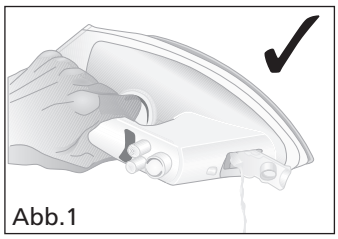


Abb.1

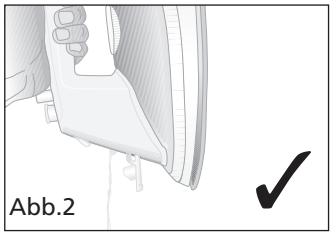


Abb.2

- Reinigen Sie die Bügelsohle❽ (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Wickeln Sie das Netzkabel ❸ um die Netzkabelhalterung am Standfuß ❺.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen waagerecht auf einer weichen, sauberen Unterlage ab.

Reinigung und Pflege

- Vermeiden Sie es, über Reißverschlüsse und Nieten zu bügeln, da diese die Bügelsohle ❽ zerkratzen. Umgehen Sie diese beim Bügeln. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle ❽ glatt bleibt.
- Die Beschaffenheit des Wassers und seiner Mineralien ist je nach Ort sehr unterschiedlich. Wenn das Wasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfehlen wir zusätzlich die Verwendung von destilliertem Wasser, um die optimale Funktionsfähigkeit des Bügeleisens sicherzustellen (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).

ⓘ Verwenden Sie keine Säuren (zum Beispiel Essig) oder Entkalkungsmittel, um das Dampfbügeleisen zu reinigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Warnung: Tauchen Sie das Dampfbügeleisen nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.
- Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Selbstreinigungs-Funktion (Self-Clean)

- Füllen Sie den Wassertank ❻ bis zur Markierung MAX.
- Stecken Sie den Netzstecker ❸ in die Netzsteckdose.
- Stellen Sie den Temperatur-Drehregler ❼ auf die Stufe Max.

- Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, bis die Aufheiz-Kontrollleuchte ❷ erlischt und erneut aufleuchtet.
- Halten Sie das Bügeleisen waagerecht über eine Auffangschüssel.
- Stellen Sie den Dampfregler ⓫ auf Position Self Clean . Der Dampfregler dreht sich auf der Position Self Clean etwas heraus. Dabei tritt Dampf und kochendes Wasser aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle ❽ aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.

⚠ **Achtung!**
Es besteht Verbrühungsgefahr!

- Drehen Sie den Dampfregler ⓫ wieder ein, sobald das Wasser im Wassertank ❻ aufgebraucht ist.
- Um sicherzustellen, dass kein Wasser in der Dampfkammer zurückbleibt, trocknen Sie die Bügelsohle ❽ gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle ❽ einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff (für Heizstufe • • • geeignet) hin und her.
- Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Fehlfunktionen beseitigen

Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:
Der Vorrat an Wasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank ❻ mit Wasser.

Das Dampfbügeleisen sprüht kein oder sehr wenig Wasser bei der Spray-Funktion aus:
Der Vorrat an Wasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank ❻ mit Wasser.

Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht:
Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet. Stecken Sie den Netzstecker ❸ in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperatur-Drehregler ❼ die gewünschte Temperatur ein.

Tropfen treten aus der Bügelsohle ❽ aus:
Die Temperatur ist zum Dampfbügeln zu niedrig. Stellen Sie den Temperatur-Drehregler ❼ mindestens auf Stufe • •.

Sollten die beschriebenen Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, ist das Dampfbügeleisen defekt. Lassen Sie es von einer qualifizierten Fachwerkstatt oder dem Kundenservice reparieren.

Technische Daten

Versorgungsspannung:	220-240 V~/50 Hz
Leistung:	1800 W

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE) **Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH**
Gewerbering 14
D-47623 Kevelaer
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

(AT) **Kompernaß Service Österreich**
Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A-4816 Gschwandt
Tel.: +43 (0) 7612 6260516
Fax: +43 (0) 7612 626056
e-mail: support.at@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com